Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO V - N.º 56

1.º de Febrero de 1934

SINFONIA FLORENTINA

ÓLEO DE

Con el polvo de hornear

ENOSIS SIC

cualquiera puede ser buen repostero

Uselo

y él mismo

le revelará

la magnificencia

de su secreto

Usted se lucirá

y quedará

maravillada de

su calidad

y rendimiento

Pruébelo con esta receta para "Bizcocho Inglés"

INGREDIENTES

Sobre la tabla de amasar, se hace un círculo con:

250 gramos de harina.

Este círculo, se divide al centro, tirando una línea con:

125 gramos de azúcar impalpable.

Dentro de una de estas divisiones, se depositan:

3 yemas de huevo.

75 gramos de manteca.

En la división opuesta, se coloca esparcido:

4 cucharaditas de polvo "ENOSIS-SIC".

Sobre el "ENOSIS-SIC" se vierte:

Una tacita de tomar café negro, llena de leche caliente.

INSTRUCCIONES

Inmediatamente se producirá la efervescencia sobre el polvo "ENOSIS-SIC" y con ello, se empieza a amasar todo el conjunto trabajándolo muy poco, hasta conseguir una pasta que permita envolverla, para depositarla en lata y pasarla a la heladera donde descansará hasta el siguiente día.

Se procede a confeccionar los bizcochos, arrancando de la masa pequeños trozos que se arrollan a manera de salchicha. Con una herramienta de superficie plana, se van aplastando para darles la forma, y con cuchillo, se les infiere un tajo no muy profundo, a lo largo de las piezas, y finalmente se les aplica una mano de pintura con yema de huevo, sirviéndose de pincel o pluma de gallina.

Se colocan en asadera, algo separados entre sí, y se cocinan a horno bien caliente.

Pídala en todas las sucursales de la Anónima

El Carnaval

por D. F. SARMIENTO

EL día de mi llegada a Roma, la campana del Capitolio empezó a tañer a golpes redoblados pasado mediodía, y el murmullo general respondió de todos los ángulos de la inmensa ciudad esta señal impacientemente esperada, como la voz del ángel del placer que llama a los muertos a una vida febril. Era la apertura del carnaval. ¡Oh! Entonces se oye palpitar el corazón de la ciudad que hasta poco dormitaba; mil carruajes embarazan con su movimiento el tránsito de las calles, gritos confusos de alegría hienden el aire, y "¡eco fiore!" "¡ecco confetti!" "¡ecco siguiri!" tales son las letanías que en coro universal cantan en todos los tonos.

La muchedumbre afanada y radiante marcha en una sola dirección, y siguiendo sus oleadas matizadas fuertemente como un cuadro del Correggio, el curioso desemboca a la calle del Corso, la más rica en palacios, y que desde la plaza del Popolo, digna de la antigua Roma por sus estatuas, templos, obeliscos y fuentes, se dirige en línea recta cerca de la columna Trajana y la base del Capitolio, siguiendo por espacio de media legua la antigua vía Flaminia. Todas las puertas, almacenes, balcones y ventanas, hasta los quintos pisos, están ya decorados de tapices y colgaduras carmesíes, amarillos y de colores entremezclados, pareciendo cobrar vida y agitarse las murallas así engalanadas, con la animación de las cien mil personas que ocupan aquellos palacios improvisados. Un espeso friso de seres humanos llena las veredas de ambos lados, y dos líneas de carruajes van y vienen sin interrumpirse de un extremo al otro de aquel inmenso circo, mientras que en el espacio restante de la calle, entre los intervalos de uno y otro vehículo, no diré se mueve, hierve en torbellinos la alegre masa popular, condensándose o rarificándose, según que encuentre más o menos espacio.

En la plaza del Popolo, al pie de la columna Antonina y a lo largo del Corso, estacionan, de distancia en distancia, músicas militares, aguzando con su argentino estrépito la rabia de placer que de todos se ha apoderado; y si algunos destacamentos de tropas se muestran aquí y allí, más que para poner orden en aquel animado desorden sirven para añadir nuevo brillo con sus penachos, yelmos y corazas, al golpe de vista sorprendente que ofrece el espectáculo; porque en el Corso y durante el carnaval desaparecen todas las pequeñeces prosaicas de la vida ordinaria, incluso los andrajos populares, y la distinción de clases y jerarquías. Todos los tiempos históricos, todos los pueblos de la tierra, aun los caprichos de la imaginación, tienen su representante en el carnaval, como si esta fiesta hubiese sido instituída para reunir por los trajes, todas las naciones que, en diversos siglos, la señora del mundo dominó.

El juego comienza, y un combate general se traba en una arena de una legua, de balcones a carruajes, de éstos a balcones y veredas, y en general, de individuo a individuo, desde el quinto piso hasta la superficie de la tierra. Obscurecen el aire los ramilletes de flores que se cruzan en todas direcciones, y forman nublados blancos los puñados de confites, que van a escarmentar alguna máscara descuidada; porque todo este frenesí popular se desahoga lanzando flores y confites, y nunca es más dichoso el romano que cuando ha logrado que el ramillete emisario sea recibido en propia mano por la persona a quien iba dirigido. Este espectáculo es único en el mundo y el pueblo romano se alza a la altura de la noble tradición de Grecia y Roma por la cultura, decencia y urbanidad que muestra en los días del carnaval. En medio de aquella batahola en que se hallan confundidos y hacinados los nueve décimos de los habitantes, gran parte de los alrededores, y los millares de extranjeros que de toda la Europa acuden, jamás ocurre un tumulto, nunca se oye una expresión descompuesta y si algunos se exceden, son los extraños, menos conocedores que los romanos de ciertas reglas tácitas y tradicionales que contienen los arranques de pasión en límites decorosos. Distínguese entre aquéllos sobre todo los ingleses, los cuales juegan al carnaval como hacen el comercio, es decir, en grande y por asociaciones, con un capital de dos mil ramilletes, cuatro quintales de confites de yeso y dos arrobas de verdaderos confites de azúcar, haciendo imposible toda concurrencia, y arruinando a sus adversarios, a quienes sepultan bajo erupciones de flores y yeso. Con esta sola excepción, el carnaval en Roma es el único placer que aquí abajo no venga mezclado de sinsabores, rico y pródigo de emociones igualmente para el príncipe y para el plebeyo, confundidos bajo el disfraz.

Dos cañonazos del castillo de San Angelo, repetidos desde el Capitolio, dan la señal de desembarazar el Corso de los millares de carruajes que lo cubren, y para la turba que prolonga el eco por medio de descargas cerradas de aclamaciones, nuevo incentivo para activar el combate hasta haber apurado el último ramillete. Una vistosa cabalgata de granaderos recorre en seguida todo el Corso, abriendo en el centro un espacio que no bien pasa, se cierra de nuevo, como si la masa humana que cubre el pavimento tuviese la propiedad de los líquidos. A nuevos cañonazos responden nuevas aclamaciones, y el grito que viene repitiéndose y avanzando como una avalancha: "¡eccogli!" "¡eccogli!" precede y anuncia la proximidad de los treinta caballos, que, partiendo de la plaza del Popolo, y aguijoneados por espuelillas que les azotan los hijares, banderolas de oropel y clamores de la multitud, se disputan sin jinetes la gloria del vencimiento.

Algunos minutos después, el Corso está punto menos que desierto; la algazara popular ha ido extinguiéndose poco a poco: aquellos semblantes animados con la embriaguez del contento han recobrado su seriedad habitual, y los grupos de arlequines, griegos, pierrots y polichinelas, colúmbranse marchando silenciosamente por las obscuras calles de atravieso, como si las sombras evocadas por Roberto el Diablo para entregarse a una orgía infernal, hubiesen sido sorprendidas por los demonios y llevados de nuevo al reposo eterno de la tumba, de donde no hubieran de haberse escapado. Esta escena se renueva durante quince días, desde las doce a las cinco de la tarde con la misma animación y con mayor delirio, si cabe, cada nuevo día: y si la imaginación pudiera concebir un espectáculo más animado que el del Corso, se quedaría muy atrás de la realidad al quererse dar idea del último día de Carnaval. Los senadores romanos precedidos de alabarderos, heraldos, trompetas y timbales, atraviesan lentamente el Corso en

carrozas doradas y seguidas de tropas numerosas, como para anunciar con su oficial presencia que la vida festiva va a tener término y volver al duro remar de la existencia ordinaria. Concluída la carrera de los caballos, y a medida que la obscuridad de la noche aumenta, empiezan a aparecer lucecillas llamadas "mocco", "mochetti", "moccoletti", las ventanas y balcones se iluminan, comunícase el incendio a veredas y carruajes, y a la masa inmensa de seres humanos que bulle por todas partes. Tantas almas hay reunidas y éstas pasan de trescientas mil, tantas luces arden agitándose en círculos o espirales, subiendo y bajando como fuegos fatuos que vagan a merced del viento, que el Corso presenta entonces un espectáculo único, fantástico e inconcebible como las alucinaciones del espíritu durante el delirio de la fiebre. Los gritos "senza moccoletti", repetidos sin descanso por tantas voces, forman un rumor extraño en el aire, que llenaría de pavor al que cerrase los ojos para no ver mientras oye, y el estampido de un cañonazo pasaría plaza de bostezo al incorporarse en este sonido de una legua de largo, que toma la masa de aire a cada pie de distancia para imprimirle una nueva vibración. Y ¡qué decir del placer que centellea en todo semblante! ¡qué de los millares de pañuelos que, cual lechuzas nocturnas, revolotean en torno de las luces para extinguirlas!¡ qué de la perspectiva de la calle entera vista desde algún balcón, cuando las luces lejanas y las próximas caen bajo el mismo punto visual, formando lagos de fuego en el fondo obscuro del espacio, vense estas candelillas, sin las manos que las sostienen, agrupándose en un punto, como atraídas por algún encanto invisible, despertándose como despavoridas, saltando, bailando, entrechocándose y desapareciendo!. . .

FERRUM

INDUSTRIA ARGENTINA DE METALES S. A.

DURASMALT SAF

ENLOZADO EN GENERAL

DURAFER SAF

GALVANIZADO Y ESTAÑADO

Enlozado reforzado marca "Bull-Dog"

ARTICULOS DE ALUMINIO PURO

DURALMINO

Forme su equipo de cocina con artículos de estas marcas
SON SUPERIORES

Bañaderas y Lavatorios de hierro fundido enlozado

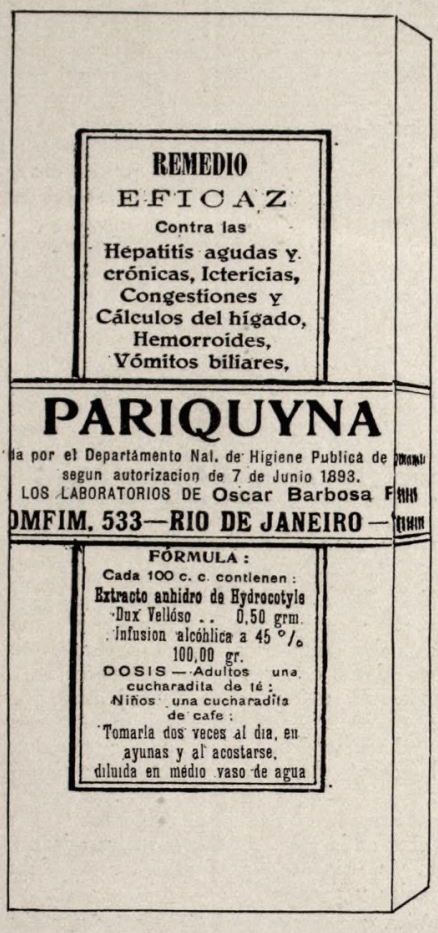
CALLE ESPAÑA 402-600 U. T. 22 Avellaneda 8021-22 AVELLANEDA - F. C. S.

MARAVILLOSO REMEDIO VEGETAL

Extraído de las Floras Amazónicas del Brasil

Preparación del sabio cientista brasilero Doctor Oscar Barbosa Rodrigues

(Envasado y preparado en sus Laboratorios en Río de Janeiro)



DISUELVE LOS CÁLCULOS
ELIMINA LA ARENILLA

Curación rápida y segura

EN VENTA

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

HÍGADO RIÑONES PALUDISMO

APROBADO POR EL
DEPARTAMENTO
NACIONAL de HIGIENE
Certificado
N.º 1447

VENTA LIBRE
CUIDADO CON LAS IMITACIONES

DEPOSITARIO PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA, BOLIVIA y PERÚ • **Alfredo Guerrero** • **Av. de Mayo 953**

LA NAVEGACION, ANTAÑO

Cartas de Eugenio de Zalazar

VECINO Y NATURAL DE MADRID, ESCRITAS A MUY AMIGOS SUYOS

■

Publicadas por la Sociedad de Bibliófilos Españoles

■

(Enviadas por el "Teniente Doserres", para su publicación en el "Boletín del Centro Naval")

Qui navigant mares narrant pericula ejus.
(Los que navegan podrán contar los peligros del mar).

(*Conclusión*)

Rancho—

Estúveme mirando al gobernador cómo proveía, y a los marineros cómo ejecutaban, hasta que viendo el sol ya empinado, vi salir dos de los dichos pajes debajo de cubierta con cierto envoltorio que ellos dijeron ser manteles, y tendiéronlos en el combés del navío, tan limpios y blancos y bien adamascados, que parecían piezas de fustan pardo deslavados. Luego hincharon la mesa de unos montoncitos de bizcochos deshechos, tan blancos y limpios, que los manteles parecían tierras de pan llevar, llena de montoncicos de estiércol. Tras esto pusieron tres o cuatro platos grandes de palo en la mesa, llenos de caña de vaca sin tuétanos, vestidas de algunos nervios mal cocidos; que estos platos llaman saleres, y por eso no ponen salero. Y estando a la así bastecida, dijo el paje en voz alta: "*Tabla, tabla, señor Capitán y maestre y buena compaña, tabla puesta; vianda presta; agua usada para el señor Capitán y maestre y buena compaña. ¡Viva, viva el Rey de Castilla por mar y por tierra! Quien le diere guerra que le corten la cabeza; quien no dijere amén, que no le den a beber. Tabla en buen hora, quien no viniere que no coma.*" En un santiamén salen diciendo amén toda la gente marina, y se sientan en el suelo a la mesa, dando la cabecera al contramaestre, el lado derecho al condestable. Uno echa las piernas atrás, otros los pies adelante; cuál se sienta en cuclillas, y cuál recostado, y de otras muchas maneras. Y sin esperar bendición, sacan los caballeros de la tabla redonda sus cuchillos o gañavetes de diversas hechuras, que algunos se hicieron para matar puercos, otros para desollar borregos, otros para cortar bolsas; y cogen entre manos los pobres huesos, y así los van desforneciendo de sus nervios y cuerdas, como si toda su vida hubiesen andado a la práctica de la anatomía en Guadalupe o en Valencia; y en un credo los dejan más tersos y limpios que el marfil. Los viernes y vigilias comen sus habas guisadas con agua y sal. Las fiestas recias comen su abadejo. Anda un paje con la gaveta del brevaje en la mano, y más baptizado que ellos querrían. Y así comiendo el ante por pos, y el pos por ante, y el medio por todo, concluyen su comida sin quedar conclusa su hambre.

A este tiempo comen en mesa aparte el Capitán, maestre, piloto y escribano de la nao; y a la misma hora todos los pasajeros, y comimos yo y mi familia. Porque en esta ciudad es menester que guiséis y comáis a la misma hora de nuestros vecinos; porque si nó no hallaréis lumbre ni rayo de amor en el fogón. Por esta manera yo tengo fastidio, he de comer y cenar a la hora del que tiene hambre canina, o comer frío y puesto del lado, y cenar a oscura. Es de ver a esta sazón el fogón, que algunos llaman la isleta de las ollas, qué de garabatos de curtidores andan en él; ver tantas comidas diversas a un mismo tiempo, tantas mesas y tantos comedores. Uno dice: "¡Oh, quién tuviera un racimo de uvas albillas de Guadalajara!" Otro: "¡Oh, quién hallará aquí un plato de guindas de Yllesca!" Otro: "Comiera yo ahora un plato de navos de Somosierra". Otro: "¡Yo, una escarola y una penca de cardo de Medina del Campo". Y así todos están regoldando deseos y descaliños de cosas inalcanzables del puesto donde ellos se hallan. Pues pedid de beber en medio de la mar, moriréis de sed, que os darán el agua por onzas como en botica, después de hartos de cecinas y cosas saladas; que la señora mar no sufre, ni conserva carnes ni pescados que no vistan su sal. Y así todo lo más que se come es corrompido y hediondo, como el mabonto de los negros zapes. Y aun con el agua es menester perder los sentidos del gusto y olfato y vista para beberla y no sentirla. Desta manera se come y se bebe en esta agradable ciudad.

Delicias de la vida abordo—

Pues si en el comer y beber hay este regalo, ¿en lo demás cuál será? Hombres, mujeres, mozos y viejos, sucios y limpios, todos van hechos una mololoa y masamorra, pegados unos con otros; y así junto a unos uno regüelda, otro vomita, otro descarga las tripas, vos almorzáis; y no se puede decir a ninguno que usa de mala crianza, porque las ordenanzas de esta ciudad lo permiten todo. Poneros heis de pies en el suelo de esta ciudad, entrará un golpe de mar a visitarlos, y besároslos ha de manera que os deje los zapatos o botas blancas más que nieve de su saliva espumosa, y quemadas con la fortaleza de su sal. Queréis os pasear por hacer algún ejercicio; es menester que dos grumetes os lleven de brazo, como novia de aldea; si no, daréis con vos y con vuestra cabeza bien lejos de las almohadas de vuestro lecho. Pues si queréis proveeros, proválo Vargas; es menester colgaros a la mar como castillos de grumete; y hacer cedebones al sol y a sus doce sinos, a la luna y a los demás planetas, y emplazarlos a todos, y asiros bien a las crines del caballo de palo, so pena que, si soltáis, os derribará de manera que no cabalguéis más en él; y de miedo de caer en la mar se retira y vuelve adentro como cabeza de tortuga, de manera que es menester sacarla arrastrando a poder de calas y ayudas.

La música que se oye es de los vientos que vienen gimiendo, y del mar y sus olas que llegan al navío bramando.

Si hay mujeres (que no se hace pueblos sin ellas), ¡oh, qué gritos con cada vaivén del navío! ¡Ay, madre mía! Y échenme en tierra, y están mil leguas de ellas. Si llueve y vienen aguaceros, buenos tejados y portales hay, donde se ampare la gente del agua; y si hace sol que derrite los másteles, buenos aposentos y palacios frescos para resistirle; buena aloja y obleas para refrescarse. Pues si toma una calma en medio del mar, cuando el matalotaje se os acaba, cuando no hay agua que beber, aquí es el consuelo; el navío arfando noche y día, vuélveseos a revolver el estómago, que estaba quieto, a subir a la cabeza los humos que estaban asentados, y véis os a Dios misericordia, hasta que, ella mediante, vuelve a soplar el viento, A tiempo van las velas encampanadas y hinchadas, que es contento verlas; y a tiempo toman por avante y azotan aquellos mástiles, y más a nosotros; porque anda el navío casi nada. Pues si el piloto es muy poco cursado en la carrera, que no sabe cuando se ha de dar resguardo a la tierra, y enmararse para huir los bajos, las restingas y otros peligros, pensaréis que vais por mar alta, y en un tris os hallaréis en seco, y luego mojados, y luego os hallarán ahogados. Pues si el navío es poco zorrero como el que nos llevaba, que aunque tenía viento a fil de roda apenas se meneaba, ¡oh, qué largo es el viaje! Los compañeros cada hora se ponían a la corda pairando, y aun era menester llevarle a jorro, que no bastaba llevarle remolcando; cuando había bonanza para ello,

iba penejando, que cada día nos almadiábamos de nuevo en habiendo un poquito de tiempo.

La oración—

De día todo es negrura y de noche todo tinieblas en esta ciudad, aunque a prima noche después de la cena, a la cual llama el pregón como a la comida, se acuerda el pueblo de Dios por la voz del paje que trae la lumbre a la bitácora diciendo: "*Amén, y Dios nos dé buenas noches; buen viaje, buen pasaje haga la nao, señor capitán y maestre y buena compaña*".

Después salen dos pajes y dicen la doctrina cristiana y las oraciones: Pater Noster, Ave María, Credo, Salve-Regina. Luego éntranse los pajes a velar la empolleta, y dicen:

Bendita la hora en que Dios nació,
Santa María que lo parió,
San Juan que lo bautizó
La guardia es tomada;
La ampolleta muele,
Buen viaje haremos, si Dios quisiere."

Cuando acaba de pasar el arena del ampolleta, dice el paje que vela:

Buena es la que va,
Mejor es la que viene;
Una es pasada y en dos muele;
Más molerá si Dios quisiere,
Cuenta y pasa que buen viaje faza;
Ah de proa, alerta, buena guardia."

Y los de proa responden con un grito o gruñido, dando a entender que no duermen. Y a cada ampolleta que pasa, que dura media hora, hacen otro tanto hasta la mañana, y dice: "*Al cuarto, al cuarto, señores marineros de buena parte; al cuarto, al cuarto en buena hora de la guardia de señor piloto, que ya es hora; leva, leva, leva*". Hasta esta hora todos velamos, empero, de ahí adelante los párpados no se pueden tener; abránse las pestañas, y cada uno se aplica a la parte que tiene señalada para su recogimiento. Yo me metí en mi tabuco con mi gente, y nuestro dormir era dormitar al son del agua que rompía el navío. Todos íbamos meciéndonos como en hamacas, que el que entra en un navío, aunque sea de cien años, le han de mecer en cuna; y a ratos de tal manera que rueda la cuna y cunas y arcas sobre él.

Dispersión de la flota—

De esta manera navegamos solos sin otra compañía seis días. Porque otras ocho naos que salieron con nosotros del Puerto de Santa Cruz de la isla de Tenerife, en cuerpo de flota, dejaron de cumplir los mandatos del señor juez de la contratación de Indias, que allí nos despachó, y soltóse cada uno por donde le pareció la primera noche que navegamos. Así que viéndose el hombre en un navío solo, sin ver tierra sino cielo no sereno y agua, camina por aquellos reinos cerúleos, verdinegros, de suelo oscuro y espantoso, sin ver si se menea de un lugar ni conocer la estela de un navío, viéndose al parecer siempre rodeado de un mismo horizonte, viendo a la noche lo mismo que vió a la mañana, y hoy lo mismo que ayer, sin ver cosa alguna diversa. ¿Qué gusto? ¿Qué alivio puede tener en el viaje, ni qué hora le puede dejar el enfado de tal camino y posada?

Morriña—

El camino por tierra en buena cabalgadura y con buena bolsa es contento: váis un rato por un llano, subís luego a un monte, bajáis de allí a un valle, pasáis un fresco río, atravesáis una dehesa llena de diversos ganados; alzáis los ojos, véis volar diversas aves por el aire; encontráis diversas gentes por el camino, a quien preguntáis nuevas de diversas partes; alcanzáis dos frailes franciscanos con sus bordones en la mano y sus faldas en las cintas, caminando en el asnillo del seráfico, que os saludan con un "*Deo gracias*"; ofrecérseos ha luego un padre jerónimo en buena mula andadora con estribos de palo en los pies, y otros mejores en las alforjas de bota de buen vino y pedazos de jamón fino. No os faltará un agradable encuentro de una fresca labradorcita, que va a la villa oliendo a poleo y tomillo salsero, a quien digáis: "¿Amores, queréis compaña?" Ofréceseos un villano que os vende una hermosa liebre que trae muerta, con toda su sangre dentro para la lebrada, y un cazador de quien compráis un par de buenas perdices. Descubrís el pueblo donde váis a comer o hacer jornada, y alíviaseos con su vista el cansancio. Si hoy llegáis a una aldea donde hallaréis mal de comer, mañana os veréis en una ciudad que tiene copiosísima y regalada plaza. Si un día coméis en una venta, donde el ventero cari-acuchillado, experto en la seguida y ejercitado en lo rapapelo, y ahora cuadrillero de la santa hermandad, os vende gato por liebre, el macho por carnero, la cecina de rocín por de vaca, y el vinagre aguado por vino puro, a la noche cenáis en casa de otro huésped, donde os dan el pan por pan, y el vino por vino. Si hoy hacéis noche en casa de huéspeda vieja, sucia, rijosa y desgraciada y mezquina, mañana se os ofrecerá mejorada suerte, y caéis con huéspeda moza, limpia y regocijada, graciosa, liberal, de buen parecer y mucha piedad; con lo que olvidáis hoy el mal hospedaje de ayer. Mas en la mar no hay que esperar que el camino, ni la posada, ni el huésped se mejore; antes cada día es todo peor, y más enfadoso con el aumento de trabajo de la navegación y falta de matalotaje que va descreciendo y siempre más enfadando.

Noche de sábado—

Yendo, pues así solo, llegó el primer sábado, en que a la hora de la oración se hizo una solemne fiesta en nuestra ciudad, de una salve y letanía cantada a muchas voces; y antes que se comenzase el oficio, estando puesto un altar con imágenes y velas encendidas, el maestre en voz alta dijo: "*¿Somos aquí todos?*" y respondió la gente marina: "*Dios sea con nosotros*". Replica el maestre:

"Salve digamos,
Que buen viaje hagamos;
Salve diremos,
Que buen viaje haremos."

Luego se comienza la salve y todos somos cantores; todos hacemos de garganta. No fuímos en nuestro canto por terceras, quintas ni octavas, sino cantando a un tiempo todos ocho tonos y más otros medios tonos y cuartas. Porque como los marineros son amigos de divisiones y dividieron los cuatro vientos en treinta y dos, así los ocho tonos de la música los tienen repartidos en otros treinta y dos tonos diversos, perversos, resonantes y muy disonantes; de manera que hacíamos este día en el canto de la salve y letanía una tormenta de huracanes de música, que si Dios y su gloriosa Madre, y los Santos a quienes rogamos miraran nuestros tonos y voces, y no a nuestros corazones y espíritus, no nos conviniera pedir misericordia con tanto desconcierto de alaridos. Acabada la salve y letanía dijo el maestre, que es allí el presente: "*Digamos todos un credo a honra y honor de los bienaventurados Apóstoles, que rueguen a Nuestro Señor Jesucristo nos dé muy buen viaje*". Luego dicen el credo todos los que creen. Luego dice un paje que es allí monacillo: "*Digamos un Ave María por el navío y compañía*". Responden otros pajes: "*Sea bien venida*", y luego rezamos todos el Ave María. Después dicen los muchachos levantándose: "*Amén y Dios nos dé buenas noches*", etc. Y con esto se acaba la celebración de este día, que es la ordinaria de cada sábado.

Velas a la vista—

Otro día domingo por la mañana, descubrimos y conocimos nuestra almiranta, la cual asimismo conoció nuestra nao, que

era su capitana; y con mucho contento nos juntamos y vinimos más de quince días en compañía; al cabo de los cuales, una mañana subió el marinero a la gavia a descubrir la mar y dijo: "*Una vela*", con que nos alteró mucho, porque aunque sea un barquillo por la mar, le temen los que no van de armada, sospechando que son corsarios. Luego dijo el marinero: "*Dos velas*"; con que dobló nuestro miedo. Luego dijo: "*Tres velas*"; con lo que hizo soltar más de tres tiros de olor, teniendo por cierto que eran ladrones. Yo, que llevaba allí todo mi resto de mujer e hijos, considere nuestra merced qué sentiría. Comienzo a dar prisa al condestable que apreste la artillería; hízose muestra de armas; comienzan las mujeres a levantar alaridos: "*¿Quién nos metió aquí, amargas de nosotras? ¿Quién nos engañó para entrar en este mar?*" Los que llevaban dinero o joyas acudían a esconderlos por las cuadernas y ligazón y escondrijos del navío. Repartímosnos todos nuestras armas en los puestos más convenientes, que no tenía jareta la nao, y las mismas prevenciones habían hecho en la almiranta, con ánimo todos de defendernos; porque los tres navíos se venían acercando a nosotros, que parecen traían nuestra derrota. Uno de los cuales era bien grande, aunque a los marineros se hizo tanto mayor que unos decían "*Este es el galeón de Florencia*"; otros: "*Antes parece el Bucintoro de Venecia*"; otros: "*no es sino la Miñona de Inglaterra*"; y otros decían: "*Parece el Cagafogo de Portugal.*"

Reunión de la flota—

Mas acercándose más ellos, que aunque eran tres no venían menos temerosos, nos conocieron, y luego nosotros conocimos las velas que eran de amigos; porque eran navíos de los de nuestra flota. El placer presente igualó al pesar pasado, sino que allí el mar nos dió a beber otros de sus tragos. Porque arribando el navío grande sobre nosotros por saludarnos de cerca, se descuidaron los que gobernaban de manera que por poco nos quitan la salud y las vidas. Porque nos embistió con el espolón por la popa, y hizo en nuestra ciudad una batería, por la cual comenzó a meterse la muchedumbre del mar de tal manera que si la gente no acudiera a la resistencia, fuera nuestra ciudad tomada de las aguas antes de una hora. Mas quiso Dios que se remedió con no poca alteración de Doña Catalina, que estaba alojada en aquel cuartel. Y acabadas las alteraciones de las lenguas, aunque no la de los corazones, se lavó todo el temor con agua salada porque no oliese mal, y nos saludamos todos con mucha alegría y contento, y los tres navíos volvieron a prometer la conserva de la capitana y almiranta. Arbolamos luego bandera de capitana en el masteleo de la gavia mayor, y pusimos arco en la popa, y hacíamos nuestro farol de noche; llegábannos las naos a saludar por sotavento, e iba todo el negocio de ahí en adelante con mucho orden. Y el estilo de saludarse a las mañanas unos navíos a otros, es a voz en grito, al son del chiflo, diciendo: "*Buen viaje*"; a tan buen tono que oirlo un día basta para hacer malo el viaje de un año.

Los cálculos del piloto—

Así navegamos con viento galerno otros cuatro días, hasta que ya el piloto y gente marina comenzó a oler y barruntar la tierra como los asnos el verde. A estos tiempos es de ver al piloto tomar la estrella, verle tomar la ballestina, poner la sonaja y asestar al Norte, y al cabo dar 3.000 ó 4.000 leguas de él; verle después tomar al mediodía el astrolabio en la mano, alzar al sol los ojos, procurar que entre por las puertas de su regimiento; y en fin, echar su bajo juicio a montón sobre la altura del sol, y como a las veces le sube tanto que le sube mil grados sobre él. Y otras veces cae tanto rastrero que no llega allá con mil años y sobre todo me fatigaba ver aquel secreto que quieren tener con los pasajeros, del grado o punto que toman y de las leguas que le parece que el navío ha singlado; aunque después que entendí la causa, que es porque nunca dan en el blanco ni lo entienden, tuve paciencia, viendo que tienen razón de no manifestar los aviesos de su desatinada puntería; porque toman la altura un poco más o menos, y espacio de una cabeza de alfiler en su instrumento os hará dar más de 500 leguas de yerro en el juicio. Tómame este tino: ¡Oh, cómo muestra Dios su omnipotencia en haber puesto esta subtil y tan importante arte del marear en juicios tan botos y manos tan groseras como en la de estos pilotos! Que es verlos preguntar unos a otros: "¿Cuántos grados ha tomado vuestra merced?": Uno dice: "diez y seis"; otro: "veinte escasos"; y otro: "trece y medio". Luego preguntan: "¿Cómo se halla vuestra merced con la tierra?". Uno dice: "Yo me hallo 40 leguas de tierra." Otro: "Yo 150." Otro: "Yo me hallé esta mañana 92 leguas"; y sean tres o sean trescientas, ninguno ha de conformar con el otro ni con la verdad.

¡Tierra!—

Oyendo estos vanos y varios juicios de los pilotos y maestre y algunos marineros que presumen de bachilleres en el arte, venimos hasta que a los veintiseis días de nuestra navegación fué Dios servido que vimos tierra. ¡Oh, cuánto mejor parece la tierra desde el mar que el mar desde la tierra! Vimos a la Deseada, ¡y qué deseada!, a la Antigua, y desembocamos por entre las dos; dejando a la Deseada a la parte del Leste, pasó nuestro deseo adelante, y apareciósenos a barlovento Santa Cruz. Fuímos casi a luengo de tierra de ella; luego alcanzamos a San Juan de Puerto-Rico, perlongamos su costa e hicimos resguardo en Cabo Bermejo, porque se suelen esconder allí ladrones. Fuímos de allí a reconocer a la Mona y a los Monitos, aunque de mucho atrás los traíamos reconocidos y reconocímoslos. Pasamos en demanda de la isla de Santa Catalina, y hallámosla, y descubrimos la Saona y tierra del bendito santo que nos dió tanto gozo, tanto, tanto. Todo esto no se hizo sin muy copiosos aguaceros que nos mojaban y remojaban. Más tarde todo lo teníamos por tortas y pan pintado, no viendo los huracanes que temíamos.

Con el gozo de verse con la tierra que demandábamos, se descuidó un poco el señor piloto teniente del viento y subdelegado, el que traía la rienda del dicho caballo de madera, y comenzó a descaer el navío del puerto, hasta que dando bordos se volvió a poner en la carrera. Lo cual fué causa que no podimos entrar aquel día por la boca del río de Santo Domingo por ser ya noche. Y así convino entrar con la sonda en la mano a ponernos en lugar seguro; porque fuera necedad haber nadado y nadado, y ahogar a la orilla.

En puerto—

Echáronse dos áncoras y buenas amarras, con que el navío quedó (Dios mediante) seguro. Y quedámosnos aquella noche en el agua, sin que yo consintiese saltar a nadie en tierra, porque no se supiese que yo estaba allí; que cierto fué la más larga y trabajosa noche del viaje todo. Porque el navío estuvo siempre arfando, y nuestros estómagos como el primer día que nos embarcamos. Y cerca de los trabajos y peligros del mar no tengo más que decir, sino que todo lo dicho pasa cuando se lleva viento en popa y mar bonaza; considere vuestra merced qué será cuando hay borrasca de mar o corsarios, y más si vienen fortunas o tormentas. En resolución, la tierra para los hombres y el mar para los peces.

Otro día al amanecer viera vuestra merced en nuestra ciudad abrir cajas a mucha prisa, sacar camisas limpias y vestidos nuevos, ponerse toda la gente tan galana y lucida, en especial algunas de las damas de nuestro pueblo que salieron debajo de cubierta, digo debajo de cubierta de blanco solimán, y resplandor y finísimo color de cochinilla, y tan bien tocadas, rizadas, engrifadas y repulgadas que parecían nietas de las que eran en alta mar.

Salió el maestre a tierra y un criado mío con quien envié un recado al Señor Presidente. Y luego comenzaron a acudir barcos a nuestro navío, porque no había tiempo para entrar la nao sino atoando, yo y mi familia nos metimos en un barco que nos trajeron aderezado. Y salimos a la deseada tierra y ciudad de Santo Domingo, donde fuímos bien recibidos, y habiendo descansado dos o tres días se me dió posesión de mi silla, donde quedo sentado hasta que Dios quiera, y sin deseo de surcar más el mar.

ARMANDO·BRAUN·MENENDEZ

▲

EL·MOTIN DE LOS ARTILLEROS

ILUSTRACIONES·EN·COLORES
DE
M·A·P·

Pronto aparecerá este interesante libro
editado por "El Bibliófilo", la prestigiosa casa de Viau y Zona.
Impreso en los talleres de artes gráficas "Futura"

72 ilustraciones a 8 colores de M. A. P., en cuya reproducción intervienen G. Nagel y Cía, grabadores y F. J. Profumo y Hno. impresores.

·VIAU·Y·ZONA·
BUENOS·AIRES
·M·CM·XXXIII·

JUSTIFICACION DE LA TIRADA

25 ejemplares en papel "Japón Imperial", con lámina original de M. A. P.; edición fuera del comercio, lleva el nombre de los suscriptores. (Totalmente vendida a $ 300 ejemplar).

5 ejemplares en papel "Japón nacarado", señalados con las letras A a E, con lámina original de M. A. P., a $ 500 (totalmente suscriptos).

20 ejemplares en papel "Japón Imperial", con lámina original de M. A. P., numerados del 1 al 20, a $ 300. (Hay quince ejemplares suscriptos).

100 ejemplares en papel "Parchemin Anam", numerados del 21 al 122 con ilustración original de M. A. P., a $ 100, (Más de la mitad se halla suscripta).

750 ejemplares sobre papel "Vélin de Rives",, numerados del 123 al 873, de un valor que se determinará de acuerdo con el costo definitivo de la edición, pero que fluctuará entre $ 30 y 40. (De estos ejemplares hay 300 reservados para los interesados de la Patagonia que deseen suscribirse).

400 ejemplares sobre papel obra, destinados a la venta exclusiva en la República de Chile.

1.300 ejemplares en total.

Pida que le reserven su ejemplar en las sucursales de la Anónima y en la dirección de esta revista

GALERIA DE HOMBRES ILUSTRES DE LA PATAGONIA

General Don LORENZO WINTER

POR

C. BORGIALLI

Su Carrera Militar—

18 de Julio 1860, Alferez.
24 de Agosto 1861, Teniente.
5 de Septiembre, 1865, Capitán.
23 de Febrero 1869, Mayor.
25 de Enero 1873, Coronel.
27 de Septiembre 1883, General.

Campaña y acciones de guerra—

Campaña de Cepeda. Sitio de Buenos Aires. Campaña de Pavón. Encuentro con fuerzas de Saa en Pergamino. Combate con indios en Guardia de la Esquina. Expedición General Vedia. Combate con indios en Jorrillos. Combate en Hornitos. Campaña del Paraguay. Tuyuté, Paso de Canoa. Expedición a Villa Pilar. Campaña de Corrientes. Combate con indios en Médanos. De Ariú. Combate en Tres Lagunas. Combate Laguna Verde. Combates en Averías, Santa Rosa, San José de Feliciano. Combate con indios en Fuerte Paz. Expedición a Toldos de Pinceu. Combate en Arroyo de Espinillo. Combate en la vanguardia de Jordán. Batalla de don Gonzálo. Combate con las tribus de Catriel. Combate Laguna Paraguay. Expedición a Carhué. Combate en Masaye. Combate con indios en Arroyo Pescado. Expedición a Chiloé. Marcha a Chuique Mahiuda. Expedición a Puerto Deseado.

Condecoraciones—

Cordones de Tuyutí. Medalla por la terminación de la Guerra del Paraguay. Medalla por la campaña del Río Negro. Medalla por la campaña de los Andes.

Al preocuparme de obtener datos de este ilustre militar leí en un viejo número de "La Prensa", estos párrafos, escritos a raíz de su fallecimiento (1915).

"*Fué el general Winter el guerrero típico de las veteranas legiones que abatieran el dominio del indio salvaje de las pampas, abriendo su extenso horizonte al fecundo trabajo y a la civilización. Y en esa obra firme y tenaz de patriota, ganó sus grados militares en la dura fajina del lejano campamento.*"

Asimismo, luego, un simpático viejecito, miembro del "Centro Militar de Expedicionarios al Desierto", habláme sobre la obra y vida de Winter y, al saber que ARGENTINA AUSTRAL tenía la intención de dedicarle unas páginas, escribió estos párrafos:

"*La Patagonia puede estar bien orgullosa al poder agregar a su historia a este bizarro militar, que fuera su segundo gobernador. Un escritor argentino, hace años, lo comparó con el Davout de los ejércitos Napoleónicos; y en verdad que tiene puntos de contacto este general argentino con el heroico francés. Pero el espíritu liberal y humano del nuestro lo hace superior en mucho al valiente mariscal del imperio. Winter ha sabido manejar sus tropas con mano de acero cubiertas con guantes blancos, y nunca hemos sabido de subalternos ofendidos por una palabra inconveniente o grosera caída de sus labios. En aquellos años que era tan difícil la conservación de la disciplina supo él mantenerla por los medios más difíciles, pero más simpáticos, tales como la persuación y el convencimiento razonado; enemigo sincero del despotismo no aplicó castigos a sus subalternos, salvo en casos excepcionales en que la razón o la necesidad lo ha impuesto.*"

Así, pues, aprovechando la hospitalidad que ARGENTINA AUSTRAL brinda a mi modesta colaboración, dedico con verdadero agrado la que va en estas páginas a la memoria de este prestigioso militar, en la seguridad de que ha de resultar grata a los que estuvieron a sus órdenes y recuerdan aun a su jefe con el mayor respeto.

Como en el caso del coronel Barros me limito a publicar un extracto de la primera memoria, escrita por Winter cuando nuestras tierras estuvieron bajo su gobierno. Más adelante ya trataré de ir sacando de los viejos archivos todo cuanto se relaciona con sus andanzas por la Patagonia, expediciones que, desde ya, puedo asegurar han de ser conocidas a través de los respectivos relatos, con sumo interés, por las gentes del sud.

Especialmente su campaña desde Río Negro hasta Puerto Deseado, fué de un resultado tan profícuo que a su terminación Winter pudo conseguir que se le presentara, sometiéndosele, el famoso "Rex Imperator" de la Patagonia, Valentín Saihueque, con los últimos restos de sus antes temibles legiones, cuyos caciques y capitanejos fueron conducidos por el mismo Winter a esta capital, presentándolos, sometidos, al Ministro de Guerra.

Dividida después la Patagonia en varias gobernaciones, Winter fué nombrado gobernador del Río Negro; y cuando, por intrigas, el gobierno negó su reelección, el pueblo de Viedma protestó indignado por la tremenda injusticia y mandó acuñar en honor del general Winter, fuera ya del poder, una preciosa medalla de oro de gran valor.

Winter nació en esta capital el once de octubre de 1842. Sólo tenía 16 años cuando fuera a golpear las puertas de un cuartel pidiendo ser enrolado como soldado, bajo las órdenes del general Bartolomé Mitre.

Más adelante, ya oficial, se convirtió en un verdadero terror para la indiada y entre sus muchos combates todavía se recuerda la gran derrota que les dió en la "Laguna de la Tigra", cuando al mando de muy escasas fuerzas copara a un grupo de más de 2.500 indios, quitándoles varios arreos robados que llevaban al sud, consistentes en ciento setenta mil vacas, treinta mil yeguarizos y cuarenta mil lanares.

En otra ocasión sorprendió al cacique Marcelino Catriel, tomándolo prisionero con su tribu, coronando este espléndido golpe con las subsiguientes capturas de Juan José Catriel y su numerosa indiada.

En el paraje denominado "Fisco Menuco", situado sobre la margen izquierda del Río Negro, y ya siendo coronel, colocó la piedra fundamental del hoy hermoso pueblo que llamó "General Roca", en demostración de aprecio y cariño a su amigo personal; y en ese mismo paraje, en mayo de 1881, rechazó la última y poderosa invasión de Saihueque, Namuncurá y Requecurá coaligados para vengarse de las derrotas que le infligiera Winter.

Dice así la memoria de referencia:

Viedma, Febrero 28 de 1883.

A S. E. el Señor Secretario de Estado en el Departamento del Interior, Dr. Bernardo de Yrigoyen.

Excmo. Señor:

Nombrado por Superior decreto de 13 de Junio último Gobernador interino de los territorios de la Patagonia, vengo en cumplimiento de mi deber, a presentar a V. E. la memoria del estado actual en que se hallan las poblaciones de este territorio, de los trabajos que en él se han iniciado y proseguido; a ampliar con algunas consideraciones los proyectos que han sido sometidos por el Coronel Alvaro Barros, y al propio tiempo, significar a V. E. cuáles serían los medios, según mi concepto, que deberían emplearse para el mayor y más pronto desarollo de la población y colonización de las tierras patagónicas, tan ardientemente deseada por el gobierno de V. E.

La incomunicación absoluta en que se halla este Gobierno con las poblaciones de su territorio situadas al Sud del Río Negro,

tales como Chubut, Puerto Deseado y Santa Cruz, que no le permite seguir de cerca sus manifestaciones de progreso, por una parte, y por otra las dificultades originadas por la carencia de elementos con que toca para estudiar sobre el terreno aquellos parajes y sus regiones adyacentes, a fin de poder aconsejar a V. E. con conocimiento práctico, las medidas que puedan adoptarse para el mayor y más pronto desarrollo, de la población de ellas, todas estas dificultades que no pueden salvarse con sólo una buena voluntad, han restringido mis propositos y obligado a concentrar toda mi acción gubernativa sobre las poblaciones que se asientan en la margen derecha del Río Negro, no descuidando sin embargo el estudio de los medios de aproximarlas en sus relaciones a aquellas que como dejo dicho se hallan al sud de esta región.

RETIRADA DE LA TRIBU DEL CACIQUE SAIHUEQUE

Las poblaciones que tienen su asiento en este valle y que se extienden desde la desembocadura del Río Negro hasta Gastre, siguen una marcha constante de progreso, sin embargo, la seguridad de la propiedad rural no está acabadamente garantida; y eso influye sobremanera para que ciertos espíritus especulativos que cuentan con regulares capitales y un ardiente deseo de emplearlos sin otros peligros que los naturalmente inherentes a las especulaciones ganaderas se hallen bastante restringidos, esperando mayores garantías de seguridad para el empleo de sus respectivos capitales.

Efectivamente que para ellos hay una razón.

Cuando ya tuve el honor de significarle a V. E., en agosto último, los indios encerrados hasta hoy en los cajones de la vertiente oriental de las cordilleras comprendidas entre los ríos Neuquén y Limay, hánse visto obligados, estrechados cada día más por la fuerza de la Nación, a evacuar sus aduares y correrse al sud del Nahuel Huapí; sobre todo los más próximos a ese punto, la tribu de Saihueque, la que a no dudarlo se halla hoy toda ella en la región de este territorio, comprendida entre la margen derecha de los ríos Negro y Limay al Norte, y el Chubut al Sud, región extensísima de una fertilidad incomparable y muy conocida en toda su extensión por la gente de esa tribu, acostumbrada a recorrerla en años anteriores para venir a comerciar con estas poblaciones, y actualmente con el Chubut por intermedio hoy de los tehuelches.

Las sucesivas expediciones llevadas a cabo por las fuerzas de la segunda División del Ejército, han ido poco a poco debilitando a esa tribu, la más numerosa de todas, en sus recursos de vida, arrebatándole sus haciendas y caballos, elemento de subsistencia los primeros, y de acción para sus correrías, los segundos.

Pobres, hoy, sin medios de subsistencia, y alejados en mucho de sus antiguos teatros de robo, a los que no pueden volver por las dificultades con que tocan, no sólo por las guarniciones que se hallan a vanguardia del territorio Indio del Sud, fronterizo a las poblaciones rurales de las provincias de Buenos Aires, de Santa Fe, de Córdoba y de San Luis, no ven ni tienen hoy otro teatro en donde puedan proseguir en su género de vida que las poblaciones ganaderas de esta parte del territorio.

Fué, pues, el deseo de llevar la tranquilidad al lugar de los pobladores de estas comarcas, y la confianza a su espíritu de empresa, que signifiqué a V. S. la necesidad que había de poner a la disposición de este gobierno uno de los cuerpos de línea del ejército con el doble fin de atender a la seguridad de estas poblaciones y guarnecer el curso del Río Valcheta, estableciendo de este modo una comunicación necesaria, constante y segura con el Chubut, centro importante de población y de riqueza.

INTERESANTE ESTUDIO DEL GENERAL WINTER SOBRE FUNDACIONES DE VARIAS COLONIAS

Creo, señor Ministro, que la fundación de pequeñas colonias agrícolas en los parajes que indiqué a V. E. en mi nota del 14 de septiembre último, sería de grandes conveniencias y de inmediato resultado para el desarrollo de un sistema regular de población en el Norte de los territorios de la Patagonia.

General Don Lorenzo Winter

Los parajes en aquella comunicación referidos y conocidos por Potrero Cerrado, Rincón de Linares y Conesa, cuyos croquis de ellos y de las tierras que los contornan, se acompañan al final de esta memoria, son entre otros, en mi concepto, los que inmediatamente debieran poblarse, debiéndose primero para ello, de conformidad con la ley de Colonización, dividirse en solares, quintas y chacras, para ser distribuídas entre los pobladores en la proporción y modo que establece la ley de materia.

La introducción a cada uno de ellos de 25 ó 30 familias agricultoras en las condiciones que establece la ley de colonización, son por ahora, en mi concepto, número suficiente para formar tres regulares centros de población, y a los que indudablemente se unirán otras familias pobres del país, que se hallan aquí establecidas, y que actualmente se dedican al apacentamiento de ganados por carecer de un pedazo de tierra de su propiedad que poder cultivar.

Las consideraciones que me fundo, Excmo. Señor, para aconsejar a V. E. la fundación de las tres colonias en los parajes anteriormente referidos, y la introducción a ellas de los nuevos pobladores de origen europeo, son: En primer lugar, el aumento de la población necesaria y que con su establecimiento en ellos traen, como es consiguiente, los nuevos pobladores. La mayor producción para el país, resultado inmediato de la explotación de tierras hoy abandonadas e incultas. La necesidad que hay de formar y fomentar estas primeras agrupaciones, de las que más tarde deberán salir los primeros elementos de población y recursos para otras nuevas que se funden en parajes más distantes. La confianza que abrigo de que el gobierno se reembolsará muy luego de los gastos que demande la instalación de las nuevas poblaciones, debido a la feracidad del suelo, a la facilidad del transporte por medio de la vía fluvial para la salida de los productos de las colonias, y al ningún gasto extraordinario que tendrá necesidad de hacer para el sostenimiento y fomento de ellas. Y, por último, la corriente de inmigración espontánea que indudablemente se abrirá a estas regiones, originada por la correspondencia con-

tinua que los nuevos pobladores pueden mantener con sus parientes, amigos y paisanos de Europa, quienes no hallarán en su ánimo grande dificultad para emigrar de su país, sabiendo que al llegar a ésta, encuentran en él no sólo una hospitalidad franca, cordial y cariñosa, acompañada de concesiones que pueden labrarles un porvenir halagüeño a sus aspiraciones de mejor vida, sino también personas de sus afecciones, de su patria, que se hallan en regular posición, y que debido a ella pueden dispensarles su protección, ya sea en forma de trabajo inmediato, o habilitándolos con animales de labor, semillas, útiles, etc.

Esta última consideración, Excmo. Señor, es la de mayor importancia; pues sabido es por experiencia, que ninguna clase de propaganda de las que se hacen para hacer converger a este país el elemento emigrante que diariamente sale de los puertos europeos; es tan eficaz y de tan inmediatos resultados, como la que sin pretenderlo, hacen por medio de su correspondencia privada, los colonos establecidos en este país con sus paisanos de Europa.

Propaganda eficacísima y a la que no pueden suplir cuantos folletos encomiásticos de estas regiones se publiquen, ni la más decidida cooperación de nuestros agentes en Europa con sus gestiones oficiales.

Creo, Señor Ministro, que hay gran conveniencia nacional en poblar como lo dejo indicado por pequeñas agrupaciones de familias de los pueblos norte-europeos, esta dilatada región del Río Negro, y ciertos parajes de las costas del Atlántico, para que insensiblemente y a medida que su mayor desarrollo en población y riqueza lo permitan, vayan sirviendo de base como centros de recursos a otras nuevas poblaciones que se funden tierra adentro, formándose de este modo, a distancias dadas y en parajes convenientes, una serie de colonias agrícolas eminentemente unas, pastoriles otras, o mixtas, según la naturaleza del suelo en que se funden, pero siempre capaces de bastarse a sí mismas para su propia subsistencia.

COLONIZACION

Consecuente este gobierno con los propósitos del Excmo Gobierno Nacional, de poblar por medio de colonias agrícolas ciertos parajes de ambas márgenes del río Negro, para que un día sean el centro de recursos de su respectiva región, como también el principio de población de otras nuevas que en lo sucesivo se funden en lugares más apartados; bien penetrado de estos propósitos y de los beneficios que su ejecución reportaría al país, he estudiado detenidamente y bajo todas las conveniencias, los parajes en que esas nuevas poblaciones podrían establecerse, sin grandes gastos para la nación, y de resultados inmediatamente satisfactorios para los colonos que en ellos se radiquen.

Tres grandes ventajas, quizás las primeras que deben tenerse en vista, ofrece el valle del río Negro para la colonización agrícola: la feracidad del suelo, la facilidad del transporte por sus vías terrestres y fluvial, y la salubridad y naturaleza de su clima, en un todo igual al clima de donde procede el elemento inmigrante que diariamente llega a nuestras playas.

Este procedimiento ejecutado con conciencia y estudio prolijo de la situación que respectivamente deberán ocupar los diversos centros, para que en caso dado puedan auxiliarse mutuamente, nos llevará de una manera insensible a la completa población de la Patagonia, cuyas riquezas continúan veladas en su totalidad por el silencio primitivo de la naturaleza, y cuyas costas, fuentes un día de pingües rentas para la nación, reclaman igualmente la población de sus puertos, y un sistema de vigilancia continuo para impedir que por medios clandestinos se extraigan de ellas sus huanos, sus salitres y su pesca con notable detrimento del tesoro nacional.

Consecuente, pues, en estos propósitos, y alentado por las ideas de colonización de los territorios de la Patagonia, emitidas por V. E. en su memoria del año ppdo. al Soberano Congreso, voy a permitirme hacer una descripción de los parajes de este territorio que por ahora sería conveniente poblar con el reducido número de familias que llevo indicado, rogando a V. E. quiera someter a un prolijo examen las consideraciones en que se funda este gobierno, al solicitar del Excmo. de V. E. la inmediata población de ellos, bajo las bases de adminitración y demás que establece la ley nacional de colonización de 1876.

CONESA. - VICISITUDES DE LA TRIBU DEL CACIQUE CATRIEL.

Hállase situado "Conesa" sobre la margen derecha del río Negro, perfectamente navegable hasta este punto en cualquiera época del año, rodeado de excelentes tierras de labor, abundantes en pasto, madera y leña, con vías terrestres expeditas para el tráfico, y distante de Viedma, asiento de este gobierno unos 150 kilómetros.

Este es el paraje en que por espacio de tres años han radicado en él los indios y familias de la extinguida tribu de Catriel con cuyo elemento dispuso el gobierno en 1879 la fundación de una colonia, que con el título de "Colonia Indígena Gral. Conesa" ha subsistido con pequeña interrupción hasta diciembre de 1882, en que fué disuelta por haber quedado eliminada del presupuesto general sancionado para el corriente año, la partida de 726 fts. que se asignaba para alimentación de esos colonos.

Creada la colonia referida, no ha podido en sus dos primeros años dar los resultados que de ellos se esperaban. En el primero, la grande creciente del río, que en ese año fué extraordinaria, y que inundó la mayor parte de los terrenos del valle, los que quedaron anegados por algunos meses, precisamente los aparentes para roturación de las tierras y su siembra, impidió que esas trabajos pudiesen llevarse a cabo. En el segundo de su creación la colonia fué atacada por la viruela de un carácter tan contagioso y maligno, que diezmó su población. La colonia, pues, debía hallarse muy reducida y consiguientemente pobre.

Sin serme conocidas las causas, cuando me recibí de este gobierno, en julio último, tercer año de la fundación de la colonia referida, la hallé disuelta; y supongo fuese por haberse sacado de ella para formar el "Escuadrón Indios Auxiliares del Río Negro", que pasó por Orden Superior al servicio militar de la frontera, el personal más vigoroso y por consiguiente el más apropósito para las faenas agrícolas. Pero no teniendo orden oficial para su disolución, dispuse reorganizarla, distribuyiendo el elemento de trabajo que aun quedaba, compuesto de 50 hombres, según las necesidades y aptitudes de cada uno de esos indios.

En consecuencia, unos fueron destinados al trabajo de las tierras para apresurar la siembra de maíz, huerta y forrages, únicas cosas que en la estación de primavera pueden sembrarse; otros se dedicaron al corte y quema de material con el fin de sustituirse con casas regulares los toldos y rancherías en que hasta entonces habían vivido, y el resto fué comisionado al corte y labrado de madera necesaria para techos, marcos de puertas, de ventanas, etc.

Hallábanse los indios y familias (pues éstas también se ocupaban además de sus quehaceres domésticos en el cultivo de sus huertas) entregados a estas faenas, cuando se recibió el telegrama de V. E. comunicando a esta gobernación, que el presupuesto del corriente año había eliminado de él la partida de 726 pesos fuertes, que por acuerdo de 4 de marzo último, se había decretado para la subsistencia de los indios y familias colonas de Conesa.

PRIMERAS NOTICIAS DE LAS ACTIVIDADES DE MONSEÑOR FAGNANO EN LA PATAGONIA

Con tal resolución, cesaron inmediatamente los trabajos que en común y para ellos hacían los colonos, los que en los meses de agosto a diciembre, y bajo la vigilancia y dirección de los encargados de este gobierno, habían arado en aquella colonia más de cien hectáreas de tierra de pan llevar, en que se sembraron 25 fanegas de maíz, alfalfa y gran cantidad de semillas de huerta, comprado todo y trasportado allí con fondos de la partida de eventuales del presupuesto de esta gobernación.

igual tiempo 100.000 ladrillos de 0.44 centímetros de largo, por 0.22 de ancho y de 0.8 centímetros de grueso, cuyo material no había sido quemado aun como se iba a efectuar, no por medio de hornos de campaña, sino permanentes, que son más propios, sirviendo esto de enseñanza a los indios quienes no conocen tal procedimiento. También han sido cortados por los indios colonos comisionados para ello, más de 500 palos, propios para tirantes y otros servicios y conducido de las islas a la colonia por medio de balsas.

En una palabra, Señor Ministro, la colonia de Conesa. había entrado de lleno en el camino del trabajo regular, del progreso y de la civilización moral fomentado esta última por los servicios que con verdadero celo evangélico ha prestado en ella la misión católica de los padres Salesianos, que se halla establecida en este valle presidida por el presbítero don José Fagnano.

Un pequeño esfuerzo más, y a fines del presente año hubiera podido tener la satisfacción de decir a V. E.: Conesa es un pueblo, y no una aglomeración informe de toldos y ranchitos, viviendas características de los pueblos nómadas; sus habitaciones de origen indígena y ajenos un día a toda práctica de verdadera civilización, merced a los constantes desvelos del gobierno de V. E. los devuelve hoy a la nación, aptos para la vida política, para la vida civil; aptos para su patria, para sí mismos, para sus propias familias y para sus conciudadanos.

Sin embargo, no todo se ha perdido; pues varias de esas familias han solicitado permanecer en Conesa, en donde me han pedido les acuerde en concesión algunas tierras que poder cultivar.

En consecuencia, animado de los mejores propósitos en favor de esos desgraciados, y haciendo uso de la autorización de V. E., de fecha 5 de septiembre último, de conformidad con la ley de colonización, he concedido a cada una de las familias solicitantes, una chacra de 100 hectáreas de tierra de labor y pastos, con la obligacin expresa de cultivarla; un solar en el pueblo, ocho mil ladrillos elaborados por ellos, y la madera necesaria para que puedan construir sus respectivas casas.

Además, he puesto a su disposición para su acopio y propio uso, los sembrados de maíz y huerta, cuya repartición proporcional de tierra cultivada, hará entre ellos el alcalde de Conesa.

Muy en breve tendré la satisfacción de comunicar a V. E. la apertura de clases en la escuela mixta de Conesa, en donde el gobierno tiene dos casitas, de las que una de ellas he destinado para escuela, y para alojamiento de preceptores la otra.

También comunicaré a V. E. haberse puesto la piedra fundamental de un modesto templo, que a sus expensas, ayudado sólo con algunos miles de ladrillos por este gobierno, va a levantar en aquel lugar el presbítero don José Fagnano, en el lugar, que para dicho edificio se ha reservado en la plaza de aquel pueblo.

Hácese además necesario para dar a esta naciente población el impulso de que carece por no tener recursos propios, la decidida acción de V. E., introduciendo a ella unas 30 familias europeas, cuyo conocimiento en el cultivo de la tierra, y cuyas prácticas de la vida social civilizada sean al propia tiempo un estímulo para los indios y escuela acabada de trabajo inteligente.

Al aconsejar a V. E. todos estos puntos parto de los siguientes fundamentos:

1º Que es de alta conveniencia nacional proceder a la población de los territorios de la Patagonia, partiendo para ello de un principio fijo, y de una buena base que nos lleve insensiblemente a su completa población.

2º Que los territorios de la Patagonia, son quizás en la República, los parajes más a propósito para radicar en ellos el elemento inmigrante de los pueblos norte-europeos, que afluye a nuestras playas.

3º Que establecidas las colonias propuestas en los parajes que se indican, éstos no pueden languidecer ni un solo momento, pues se hallarán rodeadas de centros de recursos, y de activos centros de consumo de los productos que esas colonias exploten; tal es, uno de ellos, el ejército que guarnece la línea militar.

6º (Y esta es una consecuencia de las ideas emitidas por V. E. en su memoria del año pasado al Soberano Congreso) "Que la colonización de las tierras patagónicas reclama concesiones más liberales que las que obtienen otras que se radican en partes del territorio argentino extrañas a éstas; no porque en realidad lo necesiten, sino para llamar a estas regiones una parte de la inmigración que no la visita, ni las pide, por haber sido desprestigiadas por juición inciertos de alguno que otro viajero, que recorrió una insignificante parte de ellas, de una manera rápida y sin detenerse a estudiarlas.

7º Que consecuentemente, es de alta conveniencia nacional no omitir sacrificio alguno para el inmediato desarrollo, y pronta emancipación de las primeras colonias que se fundan, a fin de conseguir que la inmigración europea que en ellas venga a establecerse bajo el ejido y protección del gobierno sea no sólo un elemento productivo, sino de propaganda entre sus parientes, amigos y paisanos de Europa, inclinándolo e inmigrar a este suelo.

8º Que radicadas de una manera conveniente las tres primeras colonias, pueden éstas a su vez servir de base como centros de recurso a otra que sucesivamente vayan creándose río arriba, en parajes convenientes hasta la confluencia del río Limay en el Negro; quedando así establecida una base firme y segura para tentar el establecimiento de nuevas poblaciones tierra adentro, y a lo largo del curso del Limay hasta su salida del Nahuel Huapí, asiento próximo de la extrema izquierda de la línea militar de los ríos Agro, Neuquén y Limay.

LA COLONIA CHUBUT, FUNDADA EN 1866, PERMANECIO VEINTE AÑOS AISLADA POR VIA TERRESTRE DE VIEDMA Y PATAGONES

Razones de una orden superior, y que seguramente no escapan a la penetración de V. E. reclaman la inmediata población de la zona Valcheta.

Pero, para llegar a su resultado, necesario es enlazar las poblaciones costaneras del Atlántico en las que se hallan escalonadas en ambas riberas del Río Negro, que por algún tiempo deberán ser precisamente la fuente de recursos de aquellas. Desde el primer día que fué fundada la colonia del Chubut, (1866 y estamos a 1882) se pensó en ponerla en comunicación con las poblaciones de Viedma y Patagones. Esta idea se acentuó de un modo necesario, luego que la referida colonia empezó a desarrollarse, y el señor Comisario General de Inmigración se expresaba así el respecto en 1878: "Entre el Carmen de Patagones y la colonia del Chubut, existe un vasto territorio despoblado, rica su parte central (El Valle del Valcheta), lugar aparente para la fundación en ella de dos o tres colonias, agrícola-pastoriles.

De este modo queda establecido una comunicación constante y segura por tierra entre las poblaciones del Río Negro y las de la costa del Atlántico, hasta el Cabo Vírgenes, límite sud de la República en el contienente, y de allí con Punta Arenas, centro importante de consumo de nuestros productos ganaderos.

REGION COSTANERA

Esta región si se exceptúan los centros poblados del Chubut y de Santa Cruz, el resto, que lo es de una extensión de 300 leguas desde la embocadura del río Negro en el Atlántico hasta el Cabo Vírgenes continúa despoblada.

Y sin embargo no existe en la República región alguna, que tan imperiosamente como ésta, exija ser poblada.

Como V. E. dice, muy bien, campean consideraciones políticas y económicas que reclaman su población, aunque ella ocasione trabajo y fuertes gastos; pues es una verdad, que la negligencia administrativa, el desierto, la oscuridad de las costas y el silencio primitivo de la naturaleza, no son en la actualidad, medios de hacer simpático el dominio internacional.

Pero, independientemente de esta alta consideración política, existe otra, económica, que tan imperiosamente como la anterior, reclama la población de nuestras costas australes.

El coronel Soler, de nuestra escuadra se expresaba en 1879 en estos términos, hablando de la región costanera, y del destino que llevan las riquezas que encierran.

Refiriéndose a una de las islas dice:

" Sin contar las riquezas conocidas ya, como el guano, el aceite de lobo, focas y pingüinos, en la isla Toba, vi en perfecta explotación por una compañía americana, el fosfato de cal.

" Este producto es tan valioso como el guano, y existe allí en cantidad inmensa, pues toda la isla ha sido formada por la acumulación de mariscos, que colocándose poco a poco en capas superpuestas, desde Dios sabe cuantos siglos, han llegado a producir con su transformación el fosfato de cal que se explota.

"Vi allí preparadas para cargar más de quinientas toneladas.

. . . . . .

" Toda la costa está en el mismo estado, el que quiera, sin pedir permiso a nadie, destruye y se lleva toda esa riqueza, que bien administrada y vigilada, bastaría para costear con el tiempo el gasto de toda nuestra escuadra, y algo más estoy seguro.

. . . . . .

" En las demás industrias el extranjero trae su capital con sus brazos, y formando parte del cuerpo social, aumenta su capital o lo adquiere, y por lo tanto aumenta la suma de la riqueza pública. Eso nos conviene. Pero en la costa, lo que hacen, es espumar la riqueza que existe y que necesita muchos años de soledad absoluta para rehacerse. Además, como lo que les importa es el resultado inmediato, y nada les preocupa el porvenir, desperdician, maltratan y destruyen. El pájaro del guano, emigra si no se toman ciertas precauciones que ellos no toman, porque les produce molestia o demora en el trabajo, y aleja los resultados. El pingüin debe respetarse en ciertas épocas del año, lo mismo que el lobo y las focas.

" Los buques extranjeros no sólo sacan la riqueza de la costa con capital y recursos propios, llevando después el producto a venderlo a fuera del país, guardándose el oro que les dan por él, sino también destruyen, llevados por un motivo muy claro y justo para ellos, como lo decía anteriormente, el lucro inmediato y del momento, no importándoles nada el porvenir."

. . . . . .

El señor coronel Laserre, comandante de la "Paraná", hablando sobre el mismo tema dice: "La Gobernación Colonial de Malvinas, solamente despacha, anualmente, para nuestras costas, de quince y diez y ocho buques que no tienen otra ocupación, y éstos no solamente apocan nuestra riqueza con la exportación que efectúan, sino que contribuyen fatalmente a la disminución de su reproducción, por la falta de reglamentación en sus faenas, desflorando, si me es permitido expresarme así, la riqueza de estos parajes que ha sido generosamente dotada por la naturaleza."

En apoyo de las afirmaciones que dejé expuestas cito a V. E. un solo ejemplo muy reciente, entre los muchos que tengo conocimiento.

A mi salida del Río Santa Cruz, a mediados del mes pasado, hallé fondeada en el paraje denominado "Fitz Roy", dentro de la barra, a la goleta norteamericana "Golden West", del porte de doscientas toneladas aproximadamente. Llamado por mi orden el capitán de dicha goleta, para que me presentara los papeles del buque y ser interrogado a la vez sobre la clase de operaciones que estaba efectuando, me contestó que sólo había venido allí de arribada a hacer aguada, que sus operaciones habían concluído por el momento, que se iba a Malvinas a componer el buque, pues regresaba para el puerto de armamento suficientemente satisfecho de su campaña.

Con los documentos a la vista que me fueron presentados, me impuse que había salido de Norte América en julio del año pasado, y venido al estrecho con permiso de los chilenos, habiendo muerto en varios puntos de la Tierra del Fuego, tres mil quinientos lobos de dos pelos, que le habían producido 280 barriles de aceite, cuyo aceite y cueros habían sido enviados por él a Inglaterra en los paquetes del Pacífico, que hacen escala en Punta Arenas. Los cueros habían sido vendidos por su agente, según la última correspondencia recibida de Londres, al precio de doce y medio dólares cada uno, y los barriles de aceite al de nueve libras esterlinas y un chelín cada uno.

Por las sumas indicadas podrá juzgar V. E. de la importancia de las operaciones que se practican cada año en nuestra costa, asolando nuestras principales "rookeries", y llevando sin permiso siquiera de sus dueños tan importante parte de la riqueza nacional.

Como ya he tenido el honor de decir a V. E. la repetición de tan graves perjuicios podría evitarse con una debida reglamentación, que haría poner en práctica las autoridades que a los principales puntos podría mandar el gobierno de la Nación, remunerando éstas grandemente al Erario, con su sola presencia allí, las erogaciones que su envío causara.

Estas consideraciones me han movido a estudiar detenidamente los medios de que el gobierno podría valerse para hacer práctica la población de las costas de esos territorios, base de una vigilancia constante y regular, sobre todo hoy, que han desaparecido las dificultades que entorpecieron los propósitos del gobierno para llegar a ese fin, fundadas en los enormes gastos que tenía que hacer para el envío de animales a los parajes que se proponía poblar, y cuyo trasporte tenía que hacerse necesariamente por buques, originando ésto, como llevo dicho, grandes erogaciones que recaía no sólo sobre el país, sino también sobre los colonos.

Consecuente, pues, en estos propósitos, voy a permitirme aconsejar a V. E. la fundación de algunas colonias en la costa patagónica, e indicar de qué carácter serían éstas, y cómo podrían recibir sus substancias de animales de un modo regular, y sin causar aquéllas grandes erogaciones, que en otro tiempo dificultaron su colonización.

(El informe aconseja la fundación de las colonias en los puntos siguientes: Punta Ninfa; Puerto Malaspina, en el golfo de San Jorge; Puerto Deseado; Santa Cruz y Río Gallegos..

Refiriéndose a Puerto Deseado, dice:

PUERTO DESEADO

Noticias del explorador galense don Luis Jones y del Ingeniero Onetto.

Situado a 175 millas del golfo de San Jorge, es como puerto todo lo mejor que se pueda desear, y respecto a su suelo, dice el el señor don Luis Jones, uno de los fundadores de la colonia del Chubut, que visitó sus parajes y sus contornos en 1879, por encargo especial del Comisario de Inmigración, ingeniero don Antonio Onetto, lo siguiente:

. . . . . .

"El uso práctico de los campos de Deseado, es el pastoreo, pudiéndose utilizar los cañadones para agricultura, pues presentan para ellos grandes ventajas naturales."

El sub-delegado marítimo de Deseado, don Máximo Godoy, ya informó al señor jefe de la Oficina Central de Tierras y Colonias, refiriéndose a las condiciones del suelo de aquel lugar lo siguiente:

" Los campos son abundantes de leña fuerte y de innumerable caza de toda especie. Aun cuando no he tenido el tiempo de hacer experiencias agrícolas, yo creo que bastante se podrá obtener de la agricultura, aun cuando creo que ésta no podrá ser nunca el verdadero ramo de explotación a que una colonia deba dedicarse. Pienso que esto es inmejorable para el establecimiento de una colonia pastoril, y no trepido de augurar un resultado espléndido al pastoreo."

Por estos datos se ve, pues, de que aquí tenemos dos vías conocidas ya de comunicación terrestre con el Chubut, y lo que es más importante aun, que la Patagonia en la zona a que me refiero, se adapta sin dificultad, y sin obstáculo alguno para que la industria pastoril invada y pueble sin ninguna clase de retraimiento estos campos inmensos y ricos.

Habilitado este paraje para asiento de otra colonia, el número de animales que a ella se desee importar, pueden arriarse por la ruta que para la conducción de animales en pie fuera trazada y recorrida por el capitán Moyano en 1880. Lo relacionado anteriormente basta, Excmo. Señor, para demostrar que Deseado puede ser con ventaja otro centro de población necesario y conveniente en la costa patagónica.

SANTA CRUZ

Recuerdos de la exploración del capitán Moyano, hasta Colonia Chubut.

Dista de Puerto Deseado, unas cien millas, y como punto este último es paraje excelente para radicar en él otra colonia pastoril.

Santa Cruz cuenta ya hoy con una base de población formada por el personal de aquella sub-delegación marítima, de algunos colonos argentinos, y de un regular número de indios tehuelches que practican el pastoreo. Este punto es conveniente poblarlo de un modo regular, ya estableciendo la colonia sobre el margen del río Santa Cruz o sobre las del río Chico, si los terrenos o campos del primero fuesen insuficientes a la manutención de los animales destinados a la procreación y consumo.

Siendo Santa Cruz un punto importante, tanto por la excelencia de su puerto, cuanto por la riqueza de su costa, y necesariamente centro de recursos para proveer a Deseado y Río Gallegos, sería conveniente que la población que en él se funde esté dotada de cuanto sea necesario para que su desarrollo y emancipación se opere lo más inmediatamente posible. Y, siendo el principio de su vida la ganadería, no dudo que atendida por el gobierno y los colonos cual se requiere, sería la primera fuente de recursos de emancipación de éstos, contando con un mercado como Punta Arenas, en donde los animales vacunos tienen un alto precio, que bien pueden ser importados a aquel punto por nuestros colonos de Santa Cruz, y en cuyo comercio ganarían de un 50 a un 60 por ciento sobre el capital que a aquella población del Estrecho importasen.

Sabido es que a este comercio se han opuesto hasta hoy las grandes distancias, que median entre Santa Cruz y las poblaciones del Río Negro, centro donde deben ser compradas las haciendas del estrecho; pero que mayormente estas distancias han sido verdaderamente por la falta de conocimientos que se tenía de que, entre el Chubut y Santa Cruz existiese camino alguno que, por sus pastos y aguadas inmediatas fuese practicable para el arreo de la hacienda en pie; del primero al último de estos dos puntos, problema satisfactoriamente resuelto por el capitán de la Armada, don Carlos Moyano, quien, conociendo por la práctica, que las costas australes no se poblarían mientras no existiese un camino terrestre por donde pudiesen recibir sus recursos de animales en pie, con una perseverancia digna de todo encomio, *emprendió un viaje de exploración en busca del camino deseado, partiendo por tierra de Santa Cruz el 1º de octubre de 1880, y llegando al Chubut el 28 de noviembre del mismo año, dejando trazada una ruta de comunicación entre estos dos puntos, y apta para el arreo de haciendas sin dificultad de ninguna especie como lo dejó consignado en su informe que sintetiza en estas palabras:*

. . . . . .

"El 28 de noviembre, después de dos meses de viaje, llegué por fin a la colonia del Chubut.

" En este largo trayecto desde la salida de Santa Cruz, no me ha faltado un solo día el agua ni el pasto para la caballada, a pesar de haber hecho siempre jornadas muy cortas. La caza menor y mayor es abundantísima en todas partes."

. . . . . .

" Las tres cuartas partes del camino lo hemos hecho por la rivera de los ríos y la otra cuarta por entre vertientes más o menos considerables que nacen en los primeros cerros de la cordillera."

. . . . . .

Creo que es éste el mejor elogio que puedo hacer de la vía de comunicación, tan fácilmente encontrada, la cual, será utilizada para el transporte de ganado antes de concluir el presente año, porque he dejado listo en el Chubut un arreo de trescientas vacas que sólo esperan la entrada de la primavera para ponerse en marcha hasta Santa Cruz o Río Gallegos, y su llegada, que espero en buenas condiciones, probará mejor que ningún otro argumento la practibilidad de la nueva vía.

RIO GALLEGOS

Interesante predicción sobre la bondad de sus campos para la explotación ganadera.

Asiento de una sub-delegación marítima, se halla a unas 120 millas al sud de Santa Cruz, y precisamente en el centro de esa región comprendida en el río de este nombre y el estrecho de Magallanes, desde muchos años atrás explorada y reconocida por agentes del gobierno Chileno, en cuyas miras entraba hacer de ella una región pastoril, para lo que se brinda de una manera acabada, quizás con los propósitos de hacernos competencia más tarde en este ramo de comercio del Pacífico.

Como dejo dicho, los campos de Río Gallegos son excelentes para la ganadería; y no dudo que la población que en él funde será muy próspera hallándose, como se halla, tan cerca del mercado de Punta Arenas, centro de gran consumo, y al que con facilidad puede importarse hacienda en pie, como se hace actualmente, aunque en pequeñísima escala, con grandes ventajas para los importadores.

Establecidas, señor Ministro, las colonias propuestas en los parajes que se indican, éstas, por la naturaleza del suelo en que se asienta y por sus condiciones del momento, tienen que ser necesariamente agrícolas - pastoriles, tanto para abastecer a sus necesidades de subsistencia, cuanto para que sirvan de centro de producción a los buques que a ellas arriben para refrescar sus víveres.

Pero independientemente de este fundamento de carácter económico, que por sí bastaría para convencernos de la necesidad de poblar nuestras costas australes, se halla otro de orden político, que tan imperiosamente como éste reclama su población y es, como V. E. lo ha manifestado: "Que la Nación debe hacer efectivamente su jurisdicción, en esta parte de su territorio, por actos propios del espíritu de progreso, que forman el distintivo de nuestro siglo."

Ya he manifestado a V. E. por qué medios podrían recibir sus haciendas en pie las nuevas poblaciones desde el Chubut a Gallegos, pero, como el centro de donde dichas haciendas deben ser importadas al Chubut, lo es el valle del Río Negro, cuya región comprendida entre estos dos puntos es bastante desconocida, vuelvo a insistir a V. E. la conveniencia que hay para

explorar ese territorio, para cuyo servicio basta se provea a esta gobernación de un cuerpo de ejército de línea, con cuyo elemento puede hacerse no solamente este servicio, sino explorar otros territorios más al interior, y guarnecer de una manera acabada ciertos puntos, para asegurar a las acutales y nuevas poblaciones la posesión tranquila de sus bienes, y desarrollo de sus industrias al amparo y salvaguardia de las fuerzas de la Nación.

Sin ese elemento de fuerza, señor Ministro, todas las consesiones por grandes y alhagüeñas que ellas sean, no bastarán a desterrar del ánimo del colono el terror que tiene a la posibilidad de la presencia del salvaje en su hogar; y mientras tal temor exista, la Patagonia continuará despoblada y silenciosa como en los primeros días de la conquista. En vano se tratará de hacer afluir a ella el elemento inmigrante; pues éste, como es consiguiente, buscará para establecerse parajes que, aunque por su clima y naturaleza del suelo sean inferiores a éstos, al menos, pueda gozar en ellos de una perfecta seguridad, de que carecen completamente los territorios de la Patagonia.

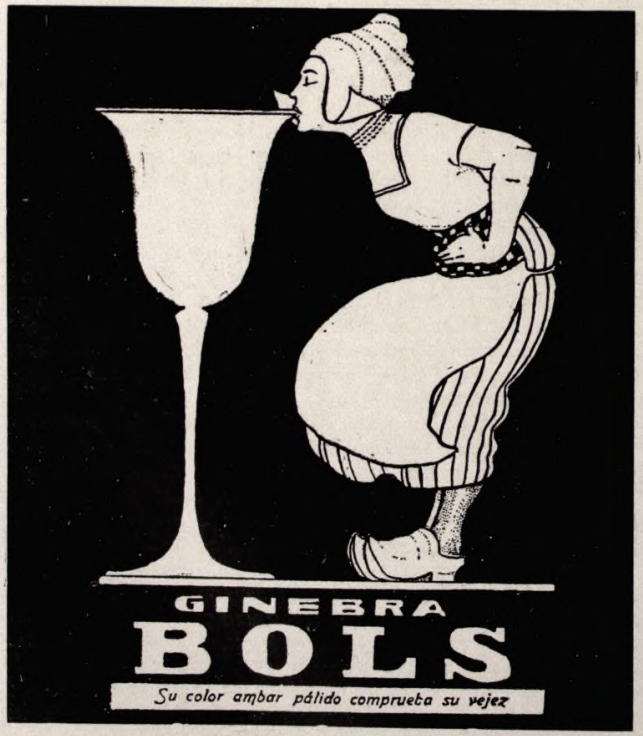
En consecuencia, señor Ministro, creo cumplir con uno de mis más altos deberes, encareciendo a V . E. la conveniencia nacional que hay de asegurar y explorar los territorios de la Patagonia, para cuyo fin no tendrá que hacerse gastos alguno extraordinario; pues, como anteriormente dejo dicho, basta sólo se pongan a las órdenes de este gobierno uno de los cuerpos de línea, elemento suficiente al objeto que se propone; y muy luego verá V. E. cambiar completamente la faz de estos territorios, afluyendo a ellos voluntariamente el elemento inmigrante, levantarse poblaciones en el lugar donde impera el silencio, surgir riquezas donde menos esperamos hallarlas, establecerse industrias hasta el presente desconocidas en nuestro suelo, y en una palabra, suceder al desierto, a la vida vegetativa de sus actuales poblaciones, y a la contemplación pasiva de los espíritus especulativos, la población, el progreso y la industria.

Tales son los deseos de este gobierno, para cuyos altos fines cuenta sólo con el elemento de su decidida voluntad, para que ellos sean coronados de éxito.

Toca, ahora, Excmo. Señor, al gobierno de V. E. dar forma práctica a estos pensamientos, si en las altas vistas administrativas, se creyese conveniente llevarlas a su fin.

LORENZO WINTER.

GINEBRA BOLS



LEGITIMA

DE HOLANDA

Su color ambar pálido comprueba su vejez

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Unicos Importadores **MOSS & COMPANIA Ltda.**

SOCIEDAD ANONIMA

El mayor rendimiento obtendrá de sus

FRUTOS DEL PAIS

confiando el transporte marítimo de los mismos al servicio de cargas

RAPIDO - SEGURO - REGULAR

que ofrecen nuestros vapores

JOSE MENENDEZ

ASTURIANO

ARGENTINO

ATLANTICO

●

ANTES DE CONTRATAR FLETES POR

FRUTOS DEL PAIS

Y

CARGAS EN GENERAL

Consulte nuestros precios y condiciones

●

S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES

Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso

A bordo del "Argentino" se festejó el viaje inaugural de este vapor perteneciente a la flota de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

CON motivo de la realización del primer viaje de la motonave nacional "Argentino" a los puertos del Sur, de los cuales ha traído 10.020 fardos de lana, carga que constituye la cifra "record" embarcada en un vapor en dichos puertos, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, armadora de aquél, ofreció a bordo del mismo una demostración en honor de los cronistas marítimos de nuestros colegas metropolitanos, a la que asistieron los que tienen a su cargo esas tareas en los diarios "La Prensa", "La Nación", "La Razón", "Noticias Gráficas", "El Mundo", "El Diario", etc.

Además del comandante del buque, señor Luis Colombo, atendieron a los invitados, en representación de la Sociedad, los señores José Fusoni, Francisco Amalrich y Tomás del Pozo.

Después de recorrer detenidamente las distintas dependencias del "Argentino", los periodistas, gratamente impresionados de las condiciones del mismo y de lo que este nuevo elemento de navegación significa para el progreso de la Patagonia, comentaron elogiosamente la obra realmente patriótica que realiza la Sociedad y la confianza cada vez más grande que le inspira el futuro de las regiones del Sur.

Invitados a pasar, luego, al salón comedor, convenientemente preparado al efecto, fué servido un "lunch" que transcurrió en medio de una muy animada conversación, prolongándose la amable tertulia hasta las últimas horas de la tarde.

Púsose así de manifiesto la satisfacción con que se recibía la incorporación de un nuevo y eficiente barco a la marina mercante nacional, festejándose además el éxito tan significativo de este primer viaje del "Argentino" y se brindó por la prosperidad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

A continuación nos es grato transcribir los comentarios que acerca de este acto publicaron nuestros colegas.

Dice al respecto el diario "La Prensa":

" SE CELEBRO AYER EL VIAJE INAUGURAL DE LA MOTONAVE NACIONAL "ARGENTINO"

" La Sociedad Importadora y Exportadora de la Patagonia celebró ayer el primer viaje que acaba de efectuar a los puertos del Sur la motonave nacional "Argentino", antes el noruego "Bayard", que ha sido comprado por la mencionada empresa para el trasporte de cargas.

" El "Argentino" ha traído de los puertos del Sur 10.000 fardos de lana, que es la cantidad mayor que hasta ahora ha sido embarcada en un vapor en los puertos del Sur, cargamento que está descargando en Barracas por medio de los guinches modernos de que está dotado.

" La gerencia de la sociedad ofreció con este motivo un "lunch" a la prensa de esta capital, al cual asistieron varios periodistas que fueron atendidos a bordo por el señor Fusoni y el capitán Luis Colombo."

Asimismo, nuestro colega "La Nación", se expresa en los siguientes términos:

" OFRECIO UNA DEMOSTRACION LA COMPAÑIA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

" Con motivo del embarque "record" de 10.000 fardos de lana en el buque nacional "Argentino", que arribó recientemente de Río Gallegos y escalas, la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia ofreció ayer por la tarde a bordo del mismo una demostración en obsequio de los cronistas marítimos de los diarios metropolitanos. Los visitantes que fueron gentilmente atendidos por algunos de los directores de la citada empresa recorrieron las distintas dependencias del barco, después de lo cual pasaron al salón comedor donde se bebió una copa de champagna.

" En tal oportunidad se brindó por la prosperidad de la compañía, que viene atendiendo desde hace algunos años el tráfico de pasajeros y cargas entre ésta y los puertos de la Patagonia con modernos vapores de tonelaje."

Por su parte, el diario "La Razón", publica una amplia nota gráfica, acompañada de la siguiente crónica en la cual se hace también referencia a una publicación anterior del mismo acerca de la no utilización del muelle de Comodoro Rivadavia en las operaciones de carga y descarga de los buques:

" POR RAZONES DE COMODIDAD Y SEGURIDAD NO UTILIZAN EL MUELLE DE C. RIVADAVIA

" A bordo del vapor "Argentino" (antes Bayard, de bandera noruega), recientemente incorporado a la marina mercante nacional, se realizó ayer por la tarde una pequeña fiesta para celebrar el éxito de su primer viaje en aguas territoriales y bajo el pabellón nacional.

" El comandante de la nave, capitán Luis Colombo, con el jefe de armamento de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, empresa propietaria del "Argentino", y los jefes de las secciones marítima y publicidad de la misma, reunieron ante una bien servida mesa a los cronistas marítimos de los diarios metropolitanos, brindándose por el éxito de dicho viaje, que, por cierto, ha señalado un significativo record, ya que el "Argentino" trajo más de diez mil fardos de lana embarcados en Río Gallegos, Santa Cruz y otros puertos patagónicos, cuya descarga no se ha terminado.

" Por otra parte, el "Argentino" ha puesto en evidencia sus excelentes condiciones marineras y extraordinaria capacidad de carga, realizando, inclusive, un viaje sumamente veloz.

" —Hace veinte años que navego — nos decía el capitán Colombo — y me ha tocado comandar buques muy marineros y confortables, pero jamás me he sentido tan a gusto en mi puesto como en este barco, al que me siento ya encariñado a pesar de que recién comienza a trabajar.

" A PROPOSITO DE UNA PUBLICACION

" Aprovechamos la contingencia para inquirir del capitán Colombo — a propósito de una correspondencia proveniente de Comodoro Rivadavia, a la que dimos cabida en nuestra edición de ayer — las razones por las cuales no es utilizado el muelle nacional de Comodoro Rivadavia, por los buques que hacen la carrera de la costar Sur.

" No atracamos al muelle de Obras Públicas, ni lo hacen los vapores de Delfino — nos expresó el joven, pero ya veterano marino — porque dicho muelle no ofrece seguridad. Con cartas náuticas a la vista nos explicó seguidamente lo que ocurre en aquel muelle, construído sobre una base informe de sacos de cemento que con el correr del tiempo se han desplazado y que en las bajas mareas quedan al descubierto, ofreciendo a la vista deformidades que resultan peligrosas para los cascos de las embarcaciones que atracan a su costado. Por lo demás, nos explicó, se trata de un muelle que carece de defensas, y en el que no pueden atracar buques que calen más de 18 pies, y éstos sólo podrían hacerlo en pleamar y a riesgo de no poder salir luego o de irse contra las piedras que existen alrededor apenas el viento, tan frecuente y tan recio en aquellas latitudes, comience a soplar.

" Sería un verdadero suicidio — agrega — acercarse a ese muelle que surge en el centro de una bahía tan amplia como la de San Jorge, en línea recta sobre el mar. Pueden hacerlo embarcaciones de tamaño reducido, como el Rata, el Río Limay, el Vencedor, etc., pero no es posible someter a ese riesgo a buques de alto bordo ni mucho menos a un transatlántico como el Monte Pascoal.

' En cuanto a comodidades para la carga y descarga, nos explicó el señor Colombo que en el citado muelle sólo existe un guinche que levanta la mercadería en lingadas llevándolas hasta pequeñas vagonetas del tipo Decauville, las que, a fuerza de brazos son llevadas hasta cierta distancia, donde son uncidas a un caballo de tiro, el que las lleva hasta el vagón.

" Este primitivo sistema origina demoras considerables que los importadores o exportadores eliminan utilizando el muelle de Kilómetro 5, perteneciente a los ferrocarriles del Estado, donde existe también un guinche que en caso necesario puede ser reforzado por otros, y en donde la mercadería pasa directamente del vapor al vagón siendo llevada luego a costa de los cargadores, hasta la misma estación de C. Rivadavia, resultando con todo más económica la operación.

" No se trata, pues, dice, de muelles particulares, sino de un muelle también oficial, ya que pertenece a los ferrocarriles del Estado, y éstos son dependencia oficial, de modo que no puede decirse que se restan ingresos al erario nacional.

" Coinciden en las apreciaciones del capitán Colombo las autoridades de la Sociedad Anónima Exportadora e Importadora de la Patagonia, con las que hemos tenido ocasión de conversar."

MADRE

por PIETRO CHIESA

En "El Diario" leemos lo que va a continuación:

" SE HA INCORPORADO OTRO BARCO NACIONAL AL SERVICIO DEL SUD

" Una nueva entidad mercante, que a juzgar por sus características, ha de llenar ampliamente su cometido, termina de ser incorporada al servicio marítimo de las costas del sur.

" Nos referimos al buque motor "Argentino", propiedad de la Compañía Importadora y Exportadora de la Patagonia, que unirá los puertos de Magallanes y Buenos Aires, con escalas en Río Gallegos, Santa Cruz, San Julián, Puerto Deseado, Comodoro Rivadavia y Puerto Madryn.

" Con este buque recientemente incorporado al tráfico transatlántico de la línea del Sud, la citada compañía reafirma sus prestigios y pone de relieve su empeño ya demostrado, en intensificar el comercio con las regiones patagónicas, poco productivas hasta el presente en relación a su fertilidad y extensión, tan sólo por carecer de un adecuado tráfico marítimo que las acerque al litoral y que contribuya a la población de las mismas.

" La nave referida, que está al mando del capitán Colombo, experto marino que lleva 20 años de navegación por distintos mares y que posee un amplio conocimiento de las costas del Sur, partirá próximamente para Magallanes, encontrándose actualmente amarrada en la Dársena Sud, donde se efectúa la descarga de 10.000 fardos de lana que trajera en su último viaje, carga que ha constituído un record en lo que se refiere a barcos mercantes argentinos."

Por su parte, el diario "El Mundo", publica en forma destacada una interesante fotografía del acto de la demostración llevada a cabo en el "Argentino".

¡Cuán expresiva es la alegría que ilumina los bellos ojos de Quelita, esta hermosa gitanita para la que el Carnaval es apenas el motivo que le permite llevar un disfraz! . . .

En Junio próximo se cumple el Cincuentenario de la Fundación de la Colonia de Puerto Deseado

Esto que damos a continuación es la Memoria, extractada por nuestro colaborador Carlos Borgialli, de la biblioteca del Ministerio del Interior, presentada en 1883 *al Honorable Congreso por el Ministro del Interior, don Bernardo de Irigoyen, sobre la base del informe del ingeniero don Antonio Onetto, a quien le fué encomendado el estudio de la materia que trata, dando lugar a la importante resolución que tan benéfica influencia tuvo en el progreso de la Patagonia.*

Los restos del ingeniero don Antonio Onetto descansan olvidados en el cementerio viejo del pueblo de Deseado. Los pobladores deben tratar de localizarlos para rendirles en la fausta fecha que se aproxima, un justo homenaje.

PUERTO DESEADO

Convencido el P. E. de la conveniencia de hacer reconocimientos al sur del Río Negro, comisionó a don Antonio Onetto para que estudiara el Río Deseado y examinara las condiciones de ese puerto, y sus inmediaciones.

Según los informes presentados por el ingeniero, y que se registran en los anexos de esta Memoria, Puerto Deseado, es seguro: ofrece fondo bastante para buques de cualquier calado, hasta la distancia de doce millas adentro de las orillas del mar, disminuyendo el fondo más adelante. Como puerto militar, presenta grandes ventajas.

En la costa hay manantiales de agua un poco salubre; pero si se abren pozos al pie de los cerros inmediatos, se encuentra agua excelente y en abundancia.

Los pastos son buenos para alimentar ganado lanar. La naturaleza del suelo, poco permeable, facilita la construcción de estanques para depositar el agua de lluvia, y aprovecharla en tiempo de sequia.

La temperatura es sana y agradable: en el mayor frío el termómetro centigrado baja hasta 5° de cero; y el verano es poco sensible.

Conocidas las condiciones de aquellos lugares, el P. E. ha resuelto enviar algunas familias, proporcionándoles casa, alimentación durante un año, ganados y útiles de labor, todo con cargo de devolución en plazos determinados.

De este modo daremos principio a la ocupación de nuestras costas australes, descuidadas por tantos años, y si la instalación de familias a que me refiero, no ofrece dificultades, duplicaremos en pocos meses su número.

PRODUCTOS NATURALES

Llevando adelante el plan de estudios indicado, se autorizó a don A. Fauvety para explorar las costas patagónicas, bajo condiciones convenientes.

Se le permitió extraer por una vez 300 toneladas de aceite y pieles, 300 de guano, 300 de sal y 500 de fosfatos de aluminio. De ellas debe entregar tres muestras al Ministerio, y presentar una Memoria de los lugares que explore, expresando las sustancias y animales que encuentre.

Manifestara en un puerto argentino los productos que embarque, dando fianza por los derechos que se determinen en la Ley. En la

venta de aquellos en Europa, intervendrá el cónsul argentino y la Cámara de Comercio de la localidad, quienes informarán al gobierno sobre los precios y ventajas industriales de las sustancias vendidas.

Aun cuando el señor Fauvety no ha contado con elementos suficientes para hacer estudios prolijos, resulta de sus primeros informes, que hay en esa región variados productos que aumentarán la riqueza nacional.

Hay datos para creer que, en el interior de la Patagonia, existe salitre, sal, piedra litográfica, tierra refractaria, arcilla plástica y yeso. Una vez frecuentadas aquellas costas, el interés privado contribuirá a descubrir los productos útiles que existan en sus aproximaciones.

NAVEGACION

El P. E. convencido de la necesidad de establecer cuanto antes, una línea de navegación regular, en las costas del sur hasta la isla de Los Estados, la contrató para el presente año con don Ventura Oreiro, por la suma de tres mil pesos mensuales, que el presupuesto vigente autoriza a invertir en ese servicio.

La necesidad y conveniencia de establecerla fué más sentida desde que el vapor Villarino, de la armada nacional, suspendió sus viajes, quedando por este hecho privados de comunicación periódica, los puntos al sur del Carmen de Patagones, punto a que generalmente llegan los buques mercantes despachados del puerto de esta capital.

Resuelto el P. E. a fundar poblaciones en Puerto Deseado, Santa Cruz, Puerto Gallegos y Tierra del Fuego, era urgente establecer medios regulares de transportes. El contrato fué celebrado en condiciones aproximadas a las aconsejadas por la comisión de la honorable Cámara de Diputados, a cuyo estudio fué sometida, el año anterior, la propuesta de Oreiro, para hacer la navegación durante doce años.

Esa propuesta y otras presentadas por distintas empresas, para la navegación de los mares del sur, están pendientes del Honorable Congreso y mientras él dicta la resolución que estime conveniente, se atenderá a la comunicación durante el presente año, por el contrato provisorio de que me ocupo.

Estas erogaciones no serán reproductivas en los primeros años, pero son indispensables. No es posible mantener desiertas y abandonadas nuestras costas. Es necesario poblarlas, y favorecerlas por la acción administrativa; de otro modo permanecerán esterilizadas, dando lugar a que se crea en el extranjero, que carecemos de medios para vigilar y proteger el territorio que poseemos.

EXPLORACIONES

El gobernador de la Patagonia, en una interesante Memoria que ha dirigido, informa que el interior de la Patagonia septentrional, no es una llanura semejante a la Pampa de la Provincia de Buenos Aires; por el contrario, es una región accidentada por efecto de la acción volcánica de una época geológica, que produjo los levantamientos que distinguen aquella región.

Entre las alturas de ellas, encuéntranse numerosos cañadones, bajos hondos y valles de reducida anchura y extensión, pero ricos en pastos, y regados por arroyos más o menos caudalosos, que se desprenden de las faldas de las sierras, para correr por el fondo de los valles, teniendo algunos más de veinte leguas de curso no interrumpido.

La región de la cordillera, en la parte comprendida entre el río Chubut y el Tapeley, reune las condiciones de feracidad, riqueza minera y salubridad deseables para ser pobladas con ventaja.

La región del E. Comprendida entre el Río Senguer y la costa del Océano, a pesar de no ser en general rica, relativamente, como lo es aquella del centro, ofrece llanuras pastosas y cañadones fertiles y abrigados, con aguas permanentes, cerros pequeños, mesetas, y colinas, entre cuyos levantamientos ábrense valles que pueden alimentar millares de animales vacunos y yeguarizos.

La zona interior de Deseado participa de los caracteres generales de la anterior. Alternanse en ella llanuras de corta extensión, regularmente pastosas, cañadas y valles de una vegetación superior.

POESIA

Recuerdos

Al apartarme con tus manos, me atraías.
Y luego te quedabas quieta, con una honda
aureola de sangre en tus ojos azules,
serenos, como dos turquesas, en la forma.

¿Dónde encontrabas aquel fuego grande y débil,
aquel porvenir tuyo? Tu boca fina y rosa,
lo mismo que una herida, se ponía hecha ascua,
apenas le quitaba su fuego con mi boca.

Con guirnaldas de flores te ataba, ¡y no te ibas!
Tu esfuerzo era tan falso, que aquella mariposa
que voló sobre tí, hubiese, combatiendo
sus alas con tus brazos, sido la vencedora!

¿Te acuerdas? Fué en el cuarto de los niños. La tarde
de estío alzaba, limpia, por entre la arboleda
suavemente mecida, últimas glorias puras,
tristes en el cristal de la ventana abierta.

El maniquí de mimbre y las telas cortadas,
eran los cofines de mil cosas secretas,
una majia ideal de deshojadas rosas
que el amor renovaba con audacia perversa . . .

¡Oh, qué encanto de ojos, de besos, de rubores;
qué desarreglo rápido, qué confianza ciega,
mientras, en la suave soledad, desde el suelo,
miraban, asustadas, nuestro amor las muñecas!

JUAN RAMON JIMENEZ

¿Qué ha llevado Momo al espíritu de la simpática Bibi
para que su preocupación sea tan honda y prematura?...

Trelew.—
Señora de Vai
y su hijita

Trelew.—
Srta. Isabel Ojeda

Fotos Neuman y Stillitani

Trelew.—
Sra. Rosa V. de
Millán

Pto. Madryn.—
Srta. Clara Pose

Fotos Stillitani y Neuman

Ignoradas en gran parte permanecen aún las Bellezas Naturales de nuestro país

La acción oficial y la iniciativa privada deben facilitar el turismo nacional. - En la Argentina se encuentran sitios encantadores que, luego de vistos, se recuerdan con placer como a los cuadros de admirable grandeza. - Atrayendo a muchos visitantes del extranjero se hará conocer al país, prestando así una ayuda real y efectiva a su progreso moral y material.

ooo

Por CARLOS R. GALLARDO

ooo

DURANTE muchos años tres fueron las naciones que conservaron la exclusividad de "la gran industria", de que me ocuparé en este esbozo de descripción de las bellezas que el turista encuentra en esta tierra, donde la Naturaleza ha volcado a manos llenas los colores de su paleta sobre las líneas trazadas por su genio creador. Ellas eran: París (no digo Francia) donde acuden los viajeros del mundo entero, ávidos de los placeres y de las enseñanzas que se encuentran en ese centro de la alegría y emporio de ciencias y de arte; Italia, donde bajo el hermoso cielo se cobija la obra de arquitectos y pintores, de escultores y cinceladores de que se enorgullece la humanidad; Suiza, que ostenta el mayor caudal de monumentos de la naturaleza en sus montañas, sus lagos, sus bosques, sus glaciares; pero viendo el éxito obtenido, varios países siguieron el ejemplo y hacen hoy lo posible por atraer las corrientes del turismo, ofreciendo facilidades y comodidades, buscando con ello que los que aman las bellezas que la Creación ofrece, puedan llegar a ellas con celeridad y economía.

Por otra parte, ciudadanos bien intencionados, movidos por el patriotismo, deseosos de que los extranjeros conozcan no sólo aquellas bellezas, sino también la obra debida al pensamiento y a la acción del hombre, así como el interés privado atisbando las ganancias que podrían obtenerse, hicieron que no haya rincón del mundo poseedor de algo digno de ser visto, que no haga cuanta propaganda pueda imaginarse para "llevar el agua a su molino", es decir, para despertar el interés de los viajeros y hacer que allí vaya el que será vocero de lo bueno que allí se halle o el que dejará algún dinero.

Ahora bien; los países nuevos, como la Argentina, que tienen que poblarse, que poseen enormes fuentes de riquezas inexploradas, que necesitan brazos y capitales para entrar en la amplia vía del progreso, no sólo deben ver en el turismo los beneficios pecuniarios que puede proporcionar el que para satisfacer las exigencias de su espíritu va a extasiarse ante las bellezas de la tierra o las producciones del saber humano, sino también deben pensar en que es este el medio más económico, cómodo y eficiente de hacer conocer los recursos con que cuentan y ofrecen a los capacitados para hacer prosperar la agricultura, la ganadería, la industria, las artes y el comercio, puesto que fomentando el turismo, vendrán del mundo entero hombres de ciencia, capitalistas, obreros o simples curiosos, voceros desinteresados de la fertilidad del suelo, de la bondad del clima, de los factores de riquezas ofrecidas, de la nobleza y de la generosidad del pueblo. Sí, el turismo prestará una ayuda real, efectiva, a la obra de engrandecimiento del país donde sabia y prudentemente se implante, no con las cortas vistas de un cualquiera, sino con mentalidad de estadista. Todos han de reconocer obra de buen gobierno el poner al país en condiciones de atraer el mayor número posible de personas que dejan su hogar con el propósito de conocer el mundo, de descansar de las tareas del año, de buscar aires propicios a su salud, de encontrar nuevas y gratas sensaciones, de recibir fuertes impresiones, o que buscan aplicación a su saber o colocación a su dinero.

Se ve, pues que para establecer la "gran industria", como he llamado al turismo, no se necesita ni el carbón negro de las entrañas de la tierra, ni el carbón blanco que se precipita desde las cumbres, ni el petróleo de los pozos, ni el hierro de las minas, ni siquiera las reacciones químicas que los estudiosos realizan en los laboratorios; pero, sí se requiere para ponerla en marcha, para dirigirla, para que su acción sea eficiente, experiencia, don de gentes, actividad, patriotismo, porque todo ello es indispensable para acometer la empresa de hacer que las corrientes del turismo dejen su cauce habitual y no sólo para eso, sino también para obtener que al volver a su hogar el viajero lleve gratos recuerdos de su estada, porque así serán entusiastas propagandistas de las bellezas creadas por Dios ,de la obra realizada por los hombres y de la cultura alcanzada por el pueblo.

Esto es lo que se han esforzado y se esfuerzan por hacer las naciones que han comprendido, que han visto, que han palpado los beneficios de orden material y de influencia moral que han obtenido los tres países que he mencionado y por ello no reparan en trabajos ni escatiman gastos para atraer al turista.

Se me preguntará: ¿Posee la Argentina sitios en que con la línea y el color la genial artista haya realizado real y efectivamente creaciones dignas de despertar admiración?

Si tomamos el más moderno de los medios de transportes, el ave que inventó el hombre, y volamos sobre nuestra patria, veremos el manto que la cubre, manto llano en el Este y abullonado en el Oeste y que hace gala de grandeza, lucimiento y boato mostrando las joyas con que las hadas adornaron el ropaje de esta tierra cuando visitaron su cuna. Veremos que en el extremo sur el genio del invierno teje el agua helada que se desprende de las nubes, para luego vestir de albo color a montañas, bosques y lagos, y que, corriéndose luego hacia el polo opuesto, movido por su amor al blanco, va a crear sobre los Andes las "nieves penitentes", esas pirámides cubiertas por un símil del capuchón de un fraile; veremos, si seguimos rumbo al Norte, que la nave aérea pasa sobre las llanuras patagónicas, donde se crían millones de ovejas de rizado vellón y de sabrosa carne y más adelante aun, en las regiones centrales, ante nuestra vista pasará un tapiz de verdura, donde alternan los campos de pastos finos, en que pace el ganado vacuno proveedor de alimento al mundo entero, con los cuadrados reveladores de tierras cultivadas donde se ostentan espigas de oro que, al rozarse, movidas por la brisa, producen el melodioso rumor grato al oído de los que saben que son riqueza pública y privada; al Este hallaremos el mar que tiende al aire la blanca cabellera de sus olas, olas que ya tranquilas corren a buscar la playa donde hallan descanso y pueden besar la tierra de promisión; y en el extremo Norte admirar podremos lugares donde la caña cede la dulzura de su savia, el café brinda su aromático fruto, la yerba mate ofrece la fuerza activa de su ser y el bosque proteje las riquezas que encierra bajo una cúpula de verdura de sin igual belleza. Y toda esa encantadora visión pasará ante nuestros ojos, al mismo tiempo que oiremos la voz del trabajo que dice que golpeando sobre el simbólico yunque se conquista la fortuna y se forja la grandeza de la patria, voz que sube desde aquel punto término de América, que recibe el frío mensajero del cercano polo, así como de los parajes donde el sol parece detenerse para vestirlo todo de púrpura y de oro y desde las glaucas aguas hasta las altas rocas donde el hombre va en busca del oro.

Lago Espejo

En este momento recuerdo el acto solemne con que la Sociedad Científica Argentina celebraba uno de los aniversarios de su fundación, realizado en uno de los mejores teatros de la Capital, donde satisfaciendo el honroso pedido que se me hiciera di una conferencia con proyecciones luminosas sobre las bellezas que había visto en mis viajes por el territorio argentino. Aquello obtuvo éxito; entendámonos, un éxito sin igual conseguido por las vistas de nuestro país. Cada espectáculo de la naturaleza que se proyectaba sobre la blanca tela y que describía en pocas palabras, era saludado con nutridos aplausos, espontáneos, jubilosos, testimonio de la satisfacción íntima, profunda, que se experimentaba al conocer la beldad de este cuerpo admirable que hasta el cielo se curva para verlo mejor, beldad que era desconocida porque no existían cómodos, rápidos y económicos medios de comunicación para llegar donde ellos se encuentran.

En dicho acto desfilaron ante el más selecto de los auditorios desde las masas de verdura que el sol dora en las regiones subtropicales de Jujuy, Formosa y Misiones, hasta las sábanas de nieve que tiende el genio del invierno sobre el archipiélago fueguino; desde las cintas de metal bruñido que representan el Paraná, el Uruguay, el Plata y el Negro, hasta las pampas impregnadas de melancolía con su planitud topográfica; desde el mar que riza la brisa o cuyas olas el huracán encrespa, hasta las altas cumbres del soberbio Andes que lleva el blanco color de su cabeza junto al azul del cielo para formar así la insignia de la patria. Y así sucesivamente iban apareciendo el lago y el cerro, la selva y la roca, el arroyo y la cascada, el paisaje sonriente y el panorama que impresiona con su majestad. Y todo eso tiene la Argentina para atraer el turismo y hasta ahora no hemos sido capaces de aprovecharlo como medio excelente de hacer conocer el país.

Sí, en la Argentina se encuentran sitios encantadores que impresionan suavemente, dulcemente, diré, que luego de vistos se recuerdan con placer, como también se ven cuadros de admirable grandeza y otros donde es brusca la transición haciendo que vibren hasta las fibras más íntimas de nuestro ser.

Sí, en la Argentina existen paisajes que hablan al alma, pero que sólo son comprendidos cuando el que los mira tiene alma, esa substancia inmortal capaz de entender, querer y sentir que con la materia constituye el rey de la creación, esa parte espiritual de nuestro ser que da vida y sensibilidad y que nos permite comprender lo que nos dice la belleza que habla primeramente a los ojos y que luego penetra y muy hondo algunas veces.

Lo que falta es que aunen su virtud para ejecutar las personas preparadas para ello y que, contando con todos los elementos de que dispone, el Estado lleve a cabo la patriótica obra de preparar al país para recibir al turista.

Trataré de dar una idea de lo que son dos de los grandes monumentos de la naturaleza que se hallan en la Argentina, que el turista puede hoy visitar sin molestias mayores y que el Gobierno debiera, procediendo con cordura, poner en condiciones de satisfacer los pedidos de comodidad que pueda hacer el turista más exigente.

LA CORDILLERA DE LOS ANDES
EL LAGO NAHUEL HUAPI

¡Cuánta melancolía infunden las tierras de la Patagonia que se recorren en la primer etapa del viaje! y luego ¡cuánta alegría se va experimentando al ir acercándose a las primeras estribaciones de la Cordillera, alegría que aumenta a medida que las ondulaciones del suelo se hacen más pronunciadas y que él va haciéndose gradualmente más quebrado, hasta que se ven recortarse las altas cimas sobre el puro azul del cielo! Son las masas pétreas de los Andes que tienen bellezas con que goza el artista, como el "gourmet" saborea manjares a que su paladar no está habituado. El conjunto es soberbio, grandioso, imponente. Por todas partes la demostración palpable del titánico esfuerzo de los cuerpos licuados por el calor en el interior del mundo abriéndose paso a través de una corteza demasiado débil para resistir su empuje.

Allí las nieves, destacando su albura sobre los tintes obscuros de las rocas, traen una nota discordante, pero hermosísima, en

ese concierto de colores pardos, así como las aguas, siempre torrentosas, nacidas en el seno de la tierra o formadas por los deshielos, que se precipitan como enloquecidas y saltando sobre las piedras, forman el rítmico ruido que turba el silencio.

Jamás se olvidarán las impresiones recibidas al ver la Cordillera, tan hondamente se graban. Siempre tengo presentes, hasta en sus menores detalles, las puestas de sol en Chos Malal y otros puntos de los Andes, donde, no considerándose satisfecha la madre naturaleza con los matices conocidos, derramaba todos sus dotes para hacer que presenciáramos una orgía de colores. Sí, he llegado a creer a veces que esto lo hacía para nosotros solos, para esta Argentina dueña de tantas bellezas.

Toda la Cordillera encierra paisajes que parecen creados por un poderoso que hubiera ido a robar al genio de la inspiración la idea para, dándole formas y colores, crear la síntesis de lo bello, destacándose con características inconfundibles la región comprendida desde Junín de los Andes hasta Nahuel Huapí, región que encantará al turista "de sangre pura", quien podrá tomar el tren hasta Zapala, F. C. S. (Neuquén) y de ahí en automóvil a Junín, San Martín de los Andes y el gran lago citado. Allí hallará una flora de excepcionales dimensiones, en que árboles colosales hablan de siglos de existencia, así como montes de manzanos de frutas sabrosas naturales del lugar y pasará sobre frutillares silvestres, además de los paisajes de piedra y agua creados por la genial artista.

Serán las líneas del paisaje más o menos quebradas, predominará la piedra, el árbol, el agua, la viveza del colorido impresionará más o menos gratamente la retina del observador, será más lindo el detalle que el conjunto o viceversa, pero siempre se hallarán en ese enviado de la tierra hacia la bóveda celeste, en ese colosal y majestuoso Andes, maravillosas creaciones que embriagarán, que enloquecerán de júbilo, que darán satisfacciones impagables al que sabe comprender la naturaleza, al que ama la belleza, al que goza viendo lo hermoso.

La paz infinita de aquellas montañas, la serenidad que allí reina y que parece hacer el vacío en nuestro derredor, que extermina todo lo que causa tristeza, pena, dolor, hace formarse la ilusión de estar en otro astro en que el ser fuera todo ojos y en que sólo esos ojos fueran centros de sensaciones.

En el lago Nahuel Huapí también existen esos paisajes encantadores. Todos los que los han visto cantan sus bellezas.

Entre los sitios más notables del Lago, se deben mencionar la isla Victoria que, como una soberbia esmeralda, se muestra engarzada en la lámina de metal bruñido. Se alza, cubierta de bosques, a más de 300 metros sobre el nivel de las aguas, y desde ella se tiene una vista magnífica del fondo del Lago.

Las penínsulas de San Pedro y de Llai-llao, monstruosas, ricas en detalles, en líneas, en colores, hacen que el viajero se detenga. Son ambas penínsulas excelentes observatorios para ver el Tronador. Allí se entra en los bosques de coihues, coníferas de varias especies y helechos variados, llegándose bien pronto al lago Gutiérrez a través de un festín de líneas y de colores que bien haremos en llamar ostentación de bellezas vegetales. Si nos internamos aun más, veremos los cerros Catedral y Capilla.

A 100 kilómetros de Bariloche está el lago Traful y a él se va costeando el río Limay, de aguas que rugen allá en el fondo de un abismo, mientras que las masas obscuras que forman los pinos comunican al paisaje un carácter particular e imponente que impresiona. En esta región se circula viendo masas de piedra porosa, de color negruzco, más o menos grande y que en parte están convertidas en polvo, todo ello procedente de las materias ígneas arrojadas por las fuerzas interiores del globo terráqueo.

Puerto Blest, que se halla al Oeste de Bariloche, llama al turista con sus bosques de alerces, con sus cerros y aguas, con la Cascada Blanca, con los varios panoramas que de allí se disfrutan. De allí se halla vecina la Laguna Frías, uno de los mejores sitios para ver el Tronador de 3.470 metros de altura, de donde se desprenden aludes gigantescos, espectáculo impresionante. Los aficionados al deporte de las ascenciones hallarán allí donde satisfacer su pasión: desde el Mirador, que parece ser creado por la Naturaleza para servir de observatorio,

Lago Nahuel Huapí

se tiene una de las mejores vistas sobre el soberbio Andes y digo soberbio porque no lo he visto igual. Desde las alturas se alcanzan a ver planicies que parecen tapices tendidos sobre la rugosa piel de gea y a los pies de la pétrea formación cordillerana; la mirada se extiende hasta donde el sol nace, viendo una sucesión de lagos y bosques que simulan joyas de plata y filigranas de esmeraldas pertenecientes al joyero donde se guardan los adornos de la tierra.

Sí, grandeza no desprovista de poesía tienen estos sitios agrestes, siempre que el que los ve tenga el alma de artista.

En el Rincón y en el Correntoso, rodeados de altas cimas con nieve todo el año, se repiten las visiones de vegetación, de rocas, de floración que llevan al viajero de sorpresa en sorpresa.

En la península Beatriz, de aspecto montañoso, con playas chiches de fina arena, con soberbios bosques que bañan sus plantas en la cristalina linfa y tienen sus copas en el transparente éter, en el interior de esa península se encuentran dos laguitos que son como dos ojos brillantes en esa espléndida faz, que atraen, que seducen, que con su mudo lenguaje dicen de su belleza, como si fueran dos espejos del alma.

Y por todas partes flores que tapizan el suelo, helechos de hojas caprichosas, enredaderas curiosas, alfombras de frutillas silvestres, doseles de árboles gigantes y aquí y allí y más allá no menos de sesenta cascadas que parecen cantar, que parecen reír, formadas por el calor de los besos del verano dados a las blancas nieves hijas del invierno.

No todos los días pueden las embarcaciones recorrer el Lago; generalmente con su quietud el agua acompaña la serena majestad del paisaje, al que reproduce, identificándose con él de tal manera que forman un solo cuadro, pero si la brisa lo acaricia aquella se agita, y si ve que la ráfaga lo abraza con rudeza, la onda se convierte en ola que, furiosa, se precipita sobre las riberas donde se quiebra y brama. Cuando la hermosa lámina refleja el zafiro que se curva para admirar tanta belleza, el viaje alrededor del Lago causa goces inefables.

He oído decir a turistas que han recorrido mucho mundo, que en los Andes existen paisajes insuperables y por mi parte puedo asegurar que he hallado en la Cordillera sitios que parecían fantasías, donde he dudado estar soñando, donde he creído ser juguete de la loca de la casa y he debido autosugestionarme para conseguir que la calma volviera.

La propiedad que tienen las cosas para hacerse amar, llamada belleza, se sirve de cuatro elementos para crear los paisajes y ellos son en la región de que nos ocupamos: la roca, el agua en sus formas líquida y sólida, la vegetación y la luz, y los cuatro detienen y detentar quieren la mirada del turista en el deseo de conquistar su preferencia, esfuerzo vano, porque son diversas las impresiones que se reciben al contemplarlos separadamente y sí se guardan recuerdos de cada uno y de todos. Agregaré que por singular concesión hecha por Dios al hombre, éste no sólo ve las cosas, sino que poseedor de la substancia espiritual que lo anima, experimenta placer, siente algo que lo emociona hondamente al tenerlas en su presencia, y en el caso presente ya sea que veamos aisladamente dichos elementos o en forma de paisaje, ellos se imprimen en la memoria de los ojos y se guardan en el alma.

Al visitar estos sitios el suizo tendrá que reconocer que el Nahuel Huapí es mayor y más imponente en su salvaje estructura que el de Ginebra, Zurigo o Constancia; el italiano declarará que las líneas de ese espectáculo son trazos geniales que hacen que el cuadro supere en bellezas naturales a las que existen en los lagos Como, Mayor y Lugano; el norteamericano verá la inferioridad del Míchigan, Ontario, etc., y así otros tantos países. Y nosotros confesaremos que nada hemos hecho para hermosear el Nahuel Huapí, ni siquiera para hacer más grata la estada del turista, y aplaudiremos la obra del hombre que, corrigiendo a la naturaleza, ha convertido en una preciosidad los sitios en que el agua, la roca y el árbol facilitaban la tarea del artista.

El botánico, el zoólogo, el geólogo, el poeta, el pintor, todos pueden acudir, allí la naturaleza ha sido generosa y les brinda espléndido botín.

El cazador encontrará cómo satisfacer sus aficiones; en los valles hallará perdices, patos, cisnes, avestruces, liebres patagónicas, guanacos, zorros colorados; en los lagos y arroyos: nutrias, lobitos de piel preciosa, finísima; en los cerros: leones, el lindo ciervo llamado huemul y en las altas cimas: el rey de las aves, el cóndor.

Por su parte el pescador tiene amplio campo de acción en ríos, arroyos y lagos; trucha, salmón, merluza, pejerrey, la famosa trucha salmonada, satisfarán los deseos de los hábiles.

El regreso puede hacerse visitando a Chile, puesto que la Cordillera se pasa con toda comodidad, o si lo prefieren los turistas atrevidos, los que buscan impresiones fuertes que sacuden todo el organismo y que luego dejan recuerdos imperecederos de los hechos acontecidos, que con placer se relatan en los salones, pueden hacerlo por agua. En un viaje por el río Limay desde su nacimiento en el Nahuel Huapí hasta la estación Neuquén o si se quiere continuar por el río Negro hasta el Atlántico, tendrán ocasión de experimentar esas emociones generadas ya en la quietud absoluta de la materia y del espíritu, ya como consecuencia de los peligros que desafían y vencen la audacia, la fuerza, la pericia.

Es el Limay un río correntoso por donde el Lago descarga el exceso de agua. Son sus aguas cristalinas el ropaje invernal con que natura viste el soberbio Andes, esas nieves que se amontonan en los valles, que blanquean las cuestas, que cubren los cerros y que, más arriba, decoran eternamente con el albo color las más altas cimas que viven en constante coloquio con el cielo. Corren sus aguas por un lecho rocoso y de arenas en el que ruedan los cantos de superficie pulida o las grandes masas pétreas de áspera y rugosa contextura, cuando el Lago y sus afluentes pletóricos, desbordan y hacen que el río salga de madre.

La barca en que puede hacerse la interesante excursión, es de fondo plano, construída en el Lago con gruesos tablones, y movida a fuerza de brazos o por motores; avanza con lentitud que permite ver paisajes preciosos o se desliza con celeridad tal que las altas barrancas parecen huir.

Se llega a un punto en que el baquiano hace ver que las aguas se arremolinan, se coronan de espumas: es el paso del Traful, único sitio difícil de la navegación, pero que se salva fácilmente debido a la pericia y sangre fría de los conductores que hacen serpentear la embarcación entre las grandes piedras y evitan las que, sumergidas, presentan el mayor peligro. Llegados a la estación Neuquén, puede tomarse el tren.

Si se continúa el viaje por el río Negro, el espectáculo cambia; ya no predominan las rocas, hay más verdura en las orillas, la gramilla forma tapiz, los grandes bosques de sauces colorados llegan hasta el agua y el trabajo del hombre se muestra en prados artificiales, chacras y quintas.

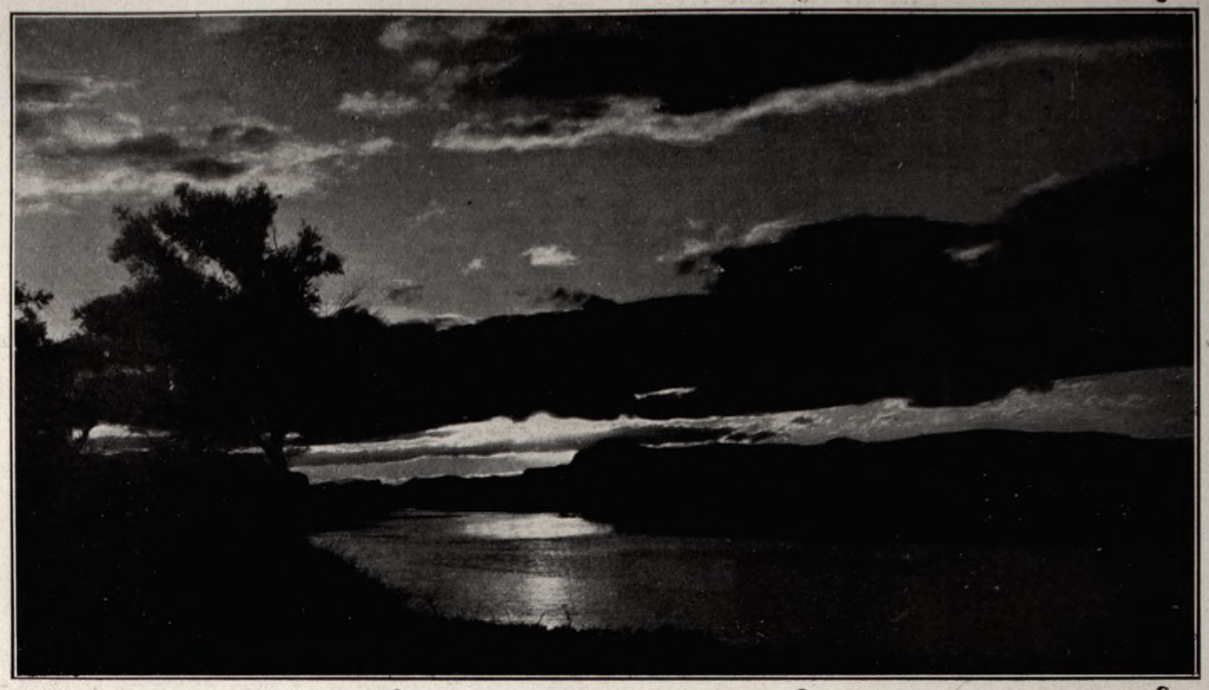
La "gran industria" debe tener bien presente, en el sur, a los Andes al Lago Nahuel Huapí y al archipiélago fuegino de que paso a ocuparme.

LA TIERRA DEL FUEGO
EL ARCHIPIELAGO FUEGUINO

Este es uno de los jalones que pongo en el camino que me propuse recorrer, para llevar al espíritu público el convencimiento de que en la República Argentina debe implantarse la "Gran industria", aquella que, como dijimos al empezar, funciona sin carbón negro ni blanco, sin petróleo, sin hierro, sin química, la que, a pesar de ello, es tanta su influencia, tanta su potencia, que se ha llegado a considerarla como uno de los grandes factores del progreso moral y material de las regiones en que funciona.

El archipiélago fueguino, de ese panorama colosal cuyo dominio comparten dos naciones hermanas que, gustosas, ofrecen hospitalidad a los turistas del mundo, a los hombres de mentalidad superior que recorren la tierra, donde el Dios de todo lo creado quiso establecer las fuentes donde satisfacen su sed de sensaciones gratas los que aman la belleza.

Pocos son los sitios del orbe donde el alma pase por estados emotivos más intensos que los que se experimentan en estas regiones del extremo sur de América, donde se ven, donde se palpan



Puesta de sol en la costa del Río Chubut

las consecuencias del esfuerzo hecho por los Andes al liberarse del claustro materno, esos Andes que al levantarse de sobre la superficie de Gea buscaban tener blanca la cabeza allá arriba, en el arcano infinito de la naturaleza. Y harán bien los turistas en visitar la Tierra del Fuego, porque en ella encontrarán reunidas satisfacciones que si se hallan en otras partes, pero buscándolas en regiones distintas.

Tres son medios de transportes que puede tomar el turista para ir a la Tierra del Fuego: los vapores que costean la Patagonia, los transatlánticos que, tocando en Montevideo y Port Stanley en las islas Malvinas, llegan a Punta Arenas, puerto chileno en el estrecho de Magallanes, de donde salen vapores para Ushuaia, Harberton, Isla de los Estados, Río Grande, y los aviones excelentes que llegan a Río Gallegos y de ahí en automóvil a Magallanes.

Puede también efectuar el regreso tomando en P. Arenas los vapores que pasan por los bellísimos canales de la costa del Pacífico, lo que permite combinar interesantes itinerarios, entre los cuales debo mencionar especialmente la visita al Lago Nahuel Huapí.

El solo hecho de encontrarse la Tierra del Fuego en las regiones cercanas al Polo Sud, haría suponer que es un territorio desolado, cubierto de nieve la mayor parte del año, sin vegetación alguna a causa de los grandes fríos, y si se consultara una carta geográfica uno se afirmaría en tal idea, adquiriría el convencimiento de estar en lo cierto, al ver los nombres dados a cabos, penínsulas, bahías, caletas y demás accidentes geográficos, entre los cuales abundan los que, seguramente, no son tranquilizadores, tales como: desolación, hambre, esperanza, penas, y otros por el estilo.

Sí, el archipiélago fueguino parece un hacinamiento de rocas que un genio maléfico hubiera arrojado allí, convulsionando el suelo, para tener la satisfacción de admirar la materialización del caos. Es aquello la tierra dislocada, trastornada, fracturada, invadidos los intersticios por mares que braman en las afueras, pero que al encontrar entre las islas un lecho cómodo para sus aguas, éstas murmujean, rezongan y por fin se callan. Eso mismo, la brutalidad con que se muestran esos peñascos que separan dos océanos, los llena de atractivos.

Esta es una de las fases bajo las cuales se presenta el territorio de que me ocupo, pero hay otras. Cuando uno se interna y lo recorre, son gratas las sorpresas que se reciben al encontrarse frente a paisajes deliciosos, ricos en detalles de fineza extrema, y otras veces el asombro sube de punto al hallarse con panoramas grandiosos, imponentes, que no tienen iguales en otras partes de la República.

Así es que se engañaría y mucho quien creyera no encontrar allí sino rocas, aguas y hielos; existe, sí, todo ello, lo repetimos, pero también se halla una vegetación que en partes presenta las características de las regiones templadas, vegetación que comienza en el fondo del mar con una enorme variedad de algas de formas y colores que asombran al que no conoce la riquísima flora marina y que termina a los mil metros de altura con un liquen que vive cerca de las nieves perpetuas.

Hay allí bosques que vegetan con lujuria, que hacen creer que uno se encuentra en regiones subtropicales y esa impresión va en aumento a medida que se encuentran helechos semiarborescentes como las alsophilas, orquídeas y otras plantas que no se creía vivieran allí y se ve con extrañeza la variada colección de flores, en todos colores, desde el blanco de las clarioneas, hasta el purpureo de los embothrium y desde el azul de los homoianthus hasta el amarillo de las curiosas violetas de esas regiones, todo lo cual hace que el botánico tenga como entretenerse, más aun, puedo asegurarle que si se interna en las islas que constituyen el archipiélago, hallará con qué satisfacer sus ambiciones de saber, porque mucho falta por hacer en esas regiones para que podamos decir que su flora es bien conocida.

Recuerdo que las bellezas naturales de la Tierra del Fuego sólo comienzan a manifestarse una vez dejado el puerto de Punta Arenas. En el canal de la Magdalena es donde se despertó nuestra atención en presencia de líneas y colores que, por cierto, no habíamos visto desde el principio del viaje, así es que al entrar en él pareció como que se descorría el telón tras el cual se presentaba

la escena refulgente de luces y de colores con que la naturaleza exhibía sus producciones, llevándose la palma en esa primera parte del viaje, por su belleza, el sitio conocido con el nombre de puerto Hupe (Esperanza) tan preñado de promesas halagadoras.

Cuando reina bonanza, hay algo de dulce en esos paisajes que se ven al principio del viaje, pero no es siempre lo mismo, más adelante las cosas cambian y vemos en lontananza el mar quebrarse furioso en las rompientes del Pacífico — vemos los grandes cerros de piedra viva levantarse más y más y ser cada vez más abruptas las costas como queriendo impedir que sigamos — la nave avanza, sin embargo — tememos que se haga pedazos — y es grande el estupor del viajero cuando le parece que la montaña se abre para dejarnos pasar y la nave, orgullosa, entra en el paso del Brecknockk que nos permite llegar al canal del Beagle.

Bien, de estos contrastes hallará muchos el turista en la Tierra del Fuego, en que tan pronto se ven las tranquilas aguas de los canales y lagos o las encrespadas cavernas o las blancas nieves, el verde y lujurioso follaje de los bosques o el agostado aspecto de los musgos, las nieblas que envuelven todo como un sudario o el sol que todo lo viste de colores vivos, la lluvia fría que hiela el cuerpo o el arco iris que trae el contento, los callados precipicios o el trinar de las aves que despierta la naturaleza y derrama alegrías.

Al navegar por los canales se ve una serie de glaciares entre los cuales se destaca el que rememora el viaje de "La Romanché", que es uno de los glaciares más hermosos del mundo y parece un enorme manto de armiño tendido sobre la rugosa piel de la tierra, cuyo principio estuviera en el azul del cielo y cuyo extremo penetrara en el glauco mar.

No recuerdo haber visto fiords más hermosos en ninguna otra parte y los turistas que hayan conocido los renombrados de Noruega, convendrán conmigo en que los fueguinos resisten perfectamente la comparación.

Si desde el puente del buque podemos gozar con la contemplación de estas grandes creaciones, en el interior de las islas hallaremos nuevas satisfacciones en los bosques de hayas, en los arroyos, ríos, lagos como el precioso Fagnano que presenta bellezas indescriptibles, en las montañas de una grandiosidad tal que cuando se ha subido a ellas, cuando se ha contemplado desde sus cimas el panorama, impresionante por su grandiosidad, se reconoce y se declara que el archipiélago fueguino puede y debe figurar entre los monumentos de la naturaleza.

Como complemento de los atractivos de la Tierra del Fuego, debo decir que no sólo el hombre de ciencia hallará allí un amplio campo de acción, sino también los que buscan satisfacciones de otro orden.

El cazador encontrará guanacos, zorros de piel muy apreciada, lobos de uno y de dos pelos, la magnífica nutria magallánica y una infinidad de aves, sobre todo marinas.

No es posible imaginarse la cantidad de peces que afluyen a los canales y lo entretenida que se hace la pesca; bastará decir que en un solo lance de red se sacaron más de 3.000 piezas, muchas de las cuales me dieron un peso de 5 kilos. En muchas ocasiones la acción del pescador se limita a cargar en carros el pescado amontonado en la playa, lo cual se explica diciendo que cardúmenes que huyen de otros peces, sus enemigos, se precipitan en las playas donde quedan varados sin poder regresar a las aguas hondas. Los vecinos hacen secar al sol ese pescado.

Una pesca interesante y novedosa es la de la centolla. Se hace en determinados lugares, desde un bote, y en aguas tranquilas, empleándose el mismo procedimiento que los indios yáganes, es decir sirviéndose de un palo largo dividido en una de las puntas. El pescador ve andar la centolla sobre el fondo de arena, la toma entre las divisiones del palo y la iza suavemente a bordo. Es un manjar exquisito.

Abundan mejillones, erizos y recogerlos es un entretenimiento para los turistas, que encontrarán deliciosos los platos que se preparan con estos frutos del mar.

Cuando se implante la "gran industria", Tierra del Fuego será el punto obligado de turismo en los meses de diciembre a febrero, sin que esto quiera decir que no es hermosa cuando el invierno la viste de blanco.

ZAPATILLAS

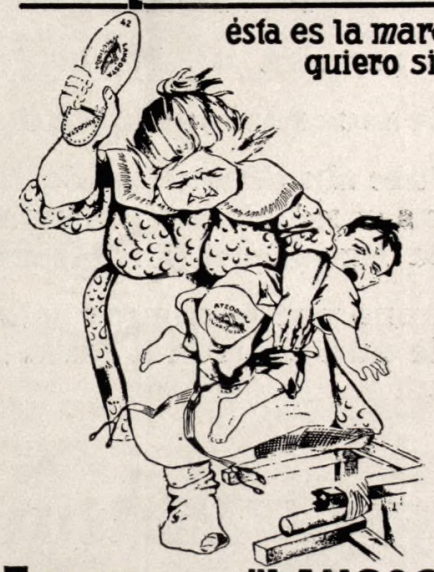
"LANGOSTA"

No basta pedir "Langosta"
Es necesario exigir la marca
En la suela de cada zapatilla.

Se venden en toda la Patagonia

Pa que te acordés!

ésta es la marca que quiero siempre

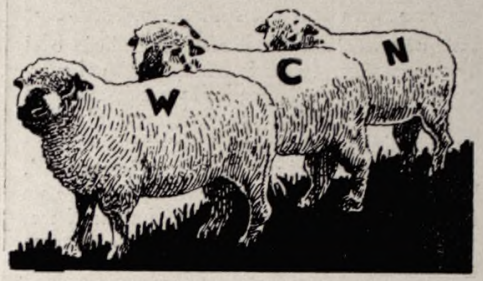


ZAPATILLAS "LANGOSTA"

Las encontrarán en todas las sucursales de la S. A. Import. y Exp. de la Patagonia y en todas las casas serias de la República.

PINTURA COOPER

para Marcar Ovejas



Para marcar sus ovejas debe usar solamente PINTURA COOPER por estas razones:

1.-A prueba de los baños de inmersión y de la lluvia.

2.-Se seca rápidamente dejando una marca clara y definida.

3.-Sale sin dificultad de la lana en el lavadero, reuniendo las condiciones exigidas por la Asociación de Tintoreros de Bradford (Inglaterra).

4.-Dura por lo menos seis meses y a menudo queda visible de una esquila a otra.

USE

PRODUCTO COOPER

Pintura Cooper

para

Marcar Ovejas

●

WILLIAM COOPER & NEPHEWS (S. América) Ltd.

25 de MAYO 489 **BUENOS AIRES**

Ignoro si el perro con quien tropecé cierto día en una de las calles más extraviadas del barrio de Chamberí...

UN TESTIGO DE CARGO

por

ARMANDO PALACIOS VALDÉS

HAY personas que no pasean jamás sino por las calles céntricas. Hay otras que gustan de las excéntricas y solitarias, en los barrios extremos de Madrid, lindantes con la campiña. Las hay, por fin, que no pasean ni por unas ni por otras, y sólo encuentran alegría midiendo el pasillo de su casa a trancos, y acercándose de vez en cuando a la estufa para calentarse las manos.

Pues bien; declaro que yo pertenezco a la segunda categoría, aunque también me agrada recorrer una y otra vez mi pasillo con las manos en los bolsillos, particularmente cuando llueve, y dar unas cuantas vueltas por las calles de Alcalá y de Sevilla, a las horas de más tránsito. Cuando esto último acaece, procuro que mi rostro vaya fruncido y aborrascado para adaptarse al medio ambiente; pero es contra mi gusto, bien lo sabe Dios, porque mi fisonomía por naturaleza es plácida y sentimental.

Así, que experimento más placer en pasearme por las afueras, donde encuentro rostros alegres que me miran sin hostilidad. Sólo allí me desarrugo y soy exteriormente lo que Dios quiso hacerme. Y he pensado algunas veces que si trasladásemos las caras de las afueras al centro, y las del centro las enviáramos a paseo, Madrid ofrecería a los ojos de los extranjeros un aspecto más risueño, y sobre todo, más humano que el que ahora tiene.

No sucede lo mismo con los perros. Encuentro, generalmente, los del centro apacibles y corteses; los de los barrios extremos, agresivos, quimeristas y mucho más descuidados en el aseo de su individuo. Sin duda la cultura, que ejerce una influencia tan triste en la raza humana, suaviza y mejora la canina.

Ignoro si el perro con quien tropecé cierto día en una de las calles más extraviadas del barrio de Chamberí, era quimerista y agresivo como sus convecinos; pero sí puedo dar fe de su escandalosa suciedad.

Flaco, lanudo como esos bohemios que no se recortan jamás la barba y la dejan crecer por donde salga, cubierto de polvo y con un pegote de barro en cada pelo, se acercó a mí este repugnante animal, moviendo el rabo y mirándome con ojos humildes.

Yo di un salto atrás, porque la experiencia me ha enseñado que se puede mover el rabo humildemente y

ser en el fondo malísimo sujeto. Pronto me convencí que no había nada que temer. Aquel perro había venido tan a menos, se hallaba tan desesperado y abatido, que los últimos rescoldos de su carácter agrio, si alguna vez lo había tenido, se había apagado por completo.

Hice sonar con los dedos una leve castañeta, correspondiendo al meneo vertiginoso de su rabo, y me dispuse a proseguir mi camino... Pero él agradeció aquella fría castañeta, como nadie me agradeció en la vida el saludo más cordial y cariñoso. Comenzó a brincar delante de mí, y a retorcerse, y a lanzar suaves e insinuantes aullidos, expresando tanto gozo como gratitud.

No se agradecen así los saludos en este bajo mundo — me dijo nuevamente la experiencia — si no se teme o se espera algo. Este perro no tiene amo o ha sido arrojado por él de su casa. ¡Pobre animal! Me interesó su desgracia, y de nuevo hice sonar la castañeta con alguna mayor efusión, y él con esto renovó las señales de gratitud hasta querer desconyuntarse.

Inmediatamente tomó la resolución de seguirme hasta el fin del mundo.

Yo le veía detrás varias veces, dándome escolta, otras, delante, sirviéndome de heraldo. Por momentos se detenía, levantaba hacia mí su hocico peludo, y me miraba con afectuosa sumisión, cual si me quisiera decir que estaba dispuesto a servirme como amo y señor. La desgracia de aquel animal me conmovió. Era tan feo, que no había motivo para admirarse que su dueño le hubiese abandonado.

Y, sin embargo, yo he visto algunas señoras ricas que acariciaban y mimaban con apasionados transportes de amor a otros perros más feos que éste, y he visto también algunos jóvenes elegantes acariciar y mimar a esas mismas señoras más feas aun que sus perros.

Me representaba a aquel pobre animal, arrojado ignominiosamente de su casa volviendo a ella a demandar gracia, aullando tristemente a la puerta; le veía marchar errante y hambriento por aquellas calles solitarias, introducirse en alguna tienda en demanda de una piltrafa, salir de ella molido a palos, seguir a los transeuntes hasta que éstos le despedían a puntapiés o pedradas.

La compasión se filtraba en mi pecho, y cuando el animal se paraba a mirarme, le hacía una seña de afectuosa consideración.

Entonces se acercaba a mí rebosando de agradecimiento, y yo, sin temor a mancharme las manos como los santos caritativos de la leyenda, le acariciaba la cabeza.

Pero a medida que transcurría el tiempo, se apoderaba de mí un vago malestar. ¿Qué iba a hacer yo de aquel desdichado? A un perro no se le puede dar una limosna, ni recomendarle a un concejal amigo para que le coloque de peón en los trabajos de la ciudad. Necesitaba llevármelo a casa. Esto era grave. ¿Qué diría el portero, qué dirían los vecinos, qué diría, sobre todo, mi familia al ver entrar a aquel bicho feo y asqueroso? ¡Vaya una protesta, vaya una zambra, vaya una risa que se armaría en mi casa! Se me puso la carne de gallina.

Comprendí inmediatamente todo lo falso de mi situación.

Entonces hice con aquel perro lo que conmigo hacen los amigos cuando mi presencia los molesta; me hice el distraído. Cuando me miraba con sus ojos afectuosos, volvía la cara hacia otro sitio; si se acercaba a mí, fruncía el entrecejo como si no le viese, y seguía mi camino. En fin, adopté un continente tan glacial como significativo. Pero él no vió la significación, o no quiso verla. Sin darse por enterado, persistía en sus muestras de adhesión incondicional, teniéndose siempre por mi protegido.

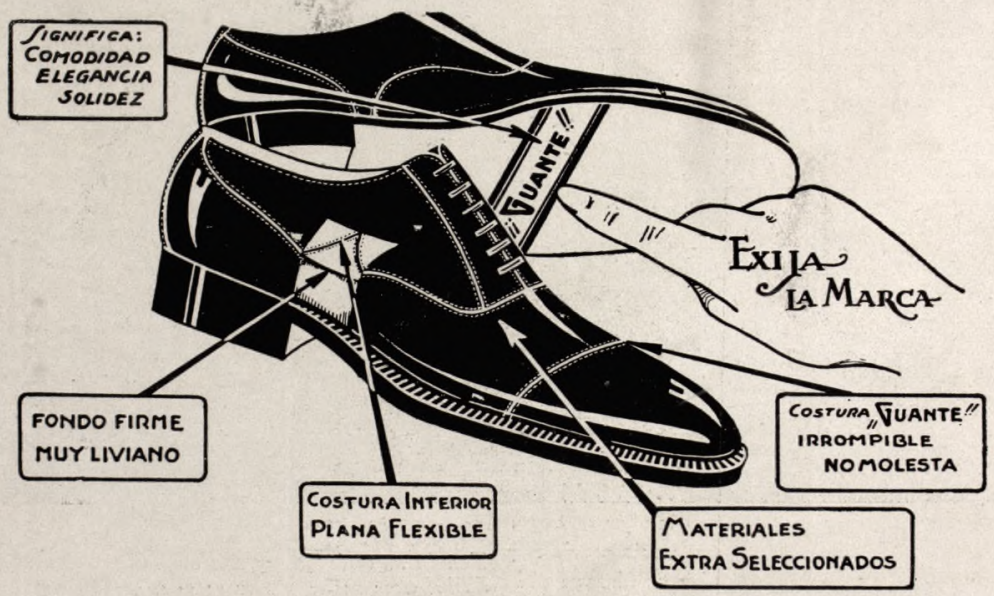
Mi inquietud iba en aumento, y ya pensaba en la barbarie de arrojarlo de mi lado violentamente, cuando observo que viene hacia nosotros un tranvía. Entonces, cautelosamente me agarro a él y monto. Desde la plataforma veo a mi perro que camina tranquilo y confiado, vuelve de pronto la cabeza, queda sorprendido, olfatea el aire con desesperación, y, por fin, baja de nuevo su cabeza hacia la tierra resignado, como los seres que han conocido todo el dolor de este mundo y saben lo que se puede esperar de la existencia.

Jamás pude olvidarlo. Y al acordarme de él, no puedo menos de pensar que cuando algún día me vea ante el supremo tribunal de Dios, y se juzguen todos los actos de mi vida, y se cuenten mis faltas y desaciertos, he de verle aparecer, con su hocico peludo y su aspecto dolorido, a dar fe de mi cruel egoísmo.

calzado muy fino

¡¡GUANTE!!

costura protegida por PATENTE de INVENCION • 31708.



●

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS EN LA ZONA:

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

A tus Ojos

por

Francisco Crespo Utón

Tan hermosos son, que son culpables
de haberme hecho perder la paz, la calma;
no los culpo a ellos, son irresponsables;
ellos son el reflejo de tu alma.
Envidia siento, del que tiene la dicha
de clavar en ellos su mirada,
gozando el extraño regocijo
de creerte enamorada.
Yo, que nunca tengo la suerte de mirarlos
tan cerca como sabe Dios, yo deseara,
me conformo solamente con soñarlos
viéndolos noche a noche en mi almohada.
Y a pesar de que oigo ciertas cosas
que mi pecho desgarran,
yo sé, que tras la hermosura de tus ojos
está la de tu alma,
y odio a mi Destino
porque parece que se complaciera
cruzando fatalmente en mi camino
esta ilusa quimera;
así será mi sino.

Valencia, Verano 1931

El tiempo vuela; ***No lo deje pasar sin aprovechar las oportunidades que le ofrece la Anónima***

COSAS DEL CINE

por REMIS

Spencer Tracy y Colleen Moore, que actúan bajo la dirección de Jesse L. Lasky en "El Poder y la Gloria"
Foto de la Fox - Film

UNA NOTICIA PROMISORA DE ARTISTAS UNIDOS

El señor Armando Maida, de Artistas Unidos, recibió el último lunes 6 de octubre, un cable procedente de Nueva York, cuyo remitente el señor Guy P. Morgan, decía lo que a continuación transcribimos:

"He visto varias producciones United "Artists temporada próxima, sobrepasando "aun todas impresiones favorables que te- "níamos."

La noticia no puede ser más significativa y ella viene a corroborar toda la importancia que desde hace unos meses se viene dando a la próxima campaña de la mencionada distribuidora, que, en verdad, será la más extraordinaria desde su fundación. Al decir esto, basta ya para comprender lo que será semejante anuncio, porque bien sabemos, al recordar la exitosa historia de la misma, lo que tal propósito representa.

o o o

A fin de satisfacer el interés de los que deseen conocer datos biográficos, direcciones y otras noticias referentes a las estrellas cinematográficas, como así también todo lo que se relaciona con las cosas del cine, REMIS se dedicará en esta página, a contestar las consultas que se formulen en tal sentido. La correspondencia deberá dirigirse a la dirección de esta revista.

FOX-FILM CONVOCA A UN CERTAMEN DE ARGUMENTOS INEDITOS PARA SU ADAPTACION A LA PANTALLA

El ganador de este Concurso, el cual no podrá declararse desierto, obtendrá un premio de 500 dólares

Es evidente el renacimiento artístico que se manifiesta a diario en todos los países de habla española, y que ha tenido franca repercusión en el cine, como lo demuestra la fecunda actividad de los centros de producción de películas. Nótase, por otra parte, un deseo vehemente de las compañías norteamericanas de complacer al público de nuestro idioma, presentándole cintas que colocan al cine hispano-parlante en un nivel que no desmerece frente a las producciones filmadas en inglés. Atento a esta preocupación, "Fox-Film Corporation", compañía que tanta preferencia da a las películas dialogadas en idioma castellano, ha organizado un Concurso en combinación con la revista de Hollywood "Cine Mundial", en el cual podrán tomar parte los escritores de habla española, profesionales o no, para la elección de un argu-

mento a fin de llevarlo a la pantalla. Este certamen, está regido por las siguientes bases:

1.—Nombre del Concurso: CINE-MUNDIAL-FOX.

2.—Duración: hasta el 30 de abril de 1934. (Será imprescindible que el original se franquee en el correo antes de la medianoche de ese día. La cancelación del sello postal en el punto de origen servirá de norma para la aceptación del argumento respectivo).

3.—Forma en que deben dirigirse los originales: "Concurso CINE - MUNDIAL - FOX, 516 Fifth Avenue, New York, E. U. A."

4.—Para facilitar el envío de los argumentos y para conveniencia de quienes en el certamen participen, se puede usar el cupón que acompaña a esta convocatoria, o su facsimile. Llenado éste oportunamente por el autor y enviado a esta revista, CINE MUNDIAL, podrá cotejar el lema que el cupón traiga con el lema que acompañe a la obra remitida, y evitar así pérdidas o dilaciones. Claro que el cupón deberá llenarse CON EL LEMA y no con el nombre del remitente.

5.—Los temas que a este Concurso se remitan deben ser originales y cinematográficamente inéditos. Es decir, que se aceptan ideas presentadas en la debida forma ya completamente inéditas o ya publicadas en forma de libro, cuento u obra teatral, siempre y cuando no hayan sido antes adaptadas al Lienzo.

6.—Nadie podrá enviar originales que no sean de su propia composición. Esto excluye todo argumento basado en obras ajenas.

7.—Los argumentos vendrán claramente escritos y no deberán tener MENOS DE DOS MIL palabras de extensión.

8.—En el Concurso no pueden participar ni los empleados, ni los agentes, ni los representantes de esta revista ni ningún miembro del personal de la FOX FILM CORPORATION.

Ruth Etting y David Manners, en una escena de la gran película "Escándalos Romanos". - (Foto de Artistas Unidos)

9.—Los temas pueden ser cómicos o dramáticos y enviarse desde cualquier parte del mundo, siempre que estén en castellano y escritos a máquina.

10.—No es necesario que los argumentos vengan redactados en forma cinematográfica. Lo esencial es que expresen y desarrollen claramente la trama.

11.—No se pone límite al número de argumentos que puede enviar un concursante determinado.

12.—Cada argumento debe remitirse acompañado de un lema que lo identifique. Con cada original, se mandará un sobre cerrado en que esté escrito, con claridad, el lema. Dentro del sobre se pondrán el verdadero nombre y la dirección del autor.

13.—Los Jueces del Concurso CINE-MUNDIAL-FOX serán:

Sol M. Wurtzel, Productor-administrador del estudio de FOX en Hollywood.
Francisco G. Ortega, Director de esta revista.
Francisco J. Ariza, Jefe de Redacción de la misma.
Clayton P. Sheehan, Gerente General de Exportación de la FOX FILM CORPORATION.
John Stone, Sub-productor y Gerente de la producción extranjera de la FOX en sus talleres de Hollywood.

14.—El autor del argumento que el jurado declare triunfante recibirá el premio único: **QUINIENTOS DOLARES.**

15.—Se conviene en que, con el pago de esa suma el autor agraciado, la FOX FILM CORPORATION adquiere los siguientes derechos — que le corresponden conforme a las leyes de propiedad en este país — sobre el argumento premiado:

(a) Derechos mundiales exclusivos para filmar el tema en una película silenciosa.

(b) Derechos mundiales cinematográficos, exclusivos, para la filmación del tema en cinta sonora, con diálogo; y el derecho de emplear todo el texto, o porciones de él, a ese fin, como parte del susodicho diálogo.

(c) Derechos exclusivos y mundiales para hacer versiones cinematográficas de dicha propiedad literaria en todos los idiomas, con o sin acompañamiento de sonido, y con o sin inclusión de efectos musicales.

(d) Derecho para incluir en la filmación acompañamiento musical MOVIETONE y composiciones musicales o canciones de las que los actores y cantantes interpreten, en caso de así decidirse.

(e) Derechos exclusivos para filmar el tema como comedia musical MOVIETONE, como opereta MOVIETONE, como pieza de ópera MOVIETONE o como pieza dramático - musical MOVIETONE.

(f) Derechos de televisión.

(g) Derecho para difundir por el radio cualesquiera porciones del tema, o porciones de la versión cinematográfica del mismo, para fines de propaganda y anuncio.

(h) Derechos para publicar resúmenes o versiones abreviadas del susodicho argumento en hojas de propaganda y reclamo, o en periódicos, con objeto de anunciar la película.

16.—En caso de que la FOX FILM CORPORATION decidiera obtener cualquiera de los otros argumentos presentados a concurso, se conviene en que podrá hacerlo mediante el pago de doscientos cincuenta dólares por argumento.

17.—Se reconocerá al autor la paternidad literaria de su obra en el rótulo de presentación de la película basada en su argumento.

18.—Idénticos derechos tendrán los autores de otros temas que la FOX FILM CORPORATION adquiera, en caso de efectuarse las compras adicionales mencionadas en la cláusula 16.

19.—**Este Concurso no podrá declararse desierto por motivo alguno. Es decir: uno de los concursantes recibirá el premio, aunque la FOX FILM CORPORATION se reserva el derecho de no filmar el argumento premiado si así lo estima conveniente.**

20.—El fallo del jurado será irrevocable y cada escritor, al entrar en el concurso, acepta automáticamente todas sus bases.

21.—De acuerdo con las anteriores bases, CINE-MUNDIAL, pagará la suma de 500 dólares a la persona que mande el mejor argumento, de acuerdo con el fallo del jurado.

NUESTROS NIÑOS

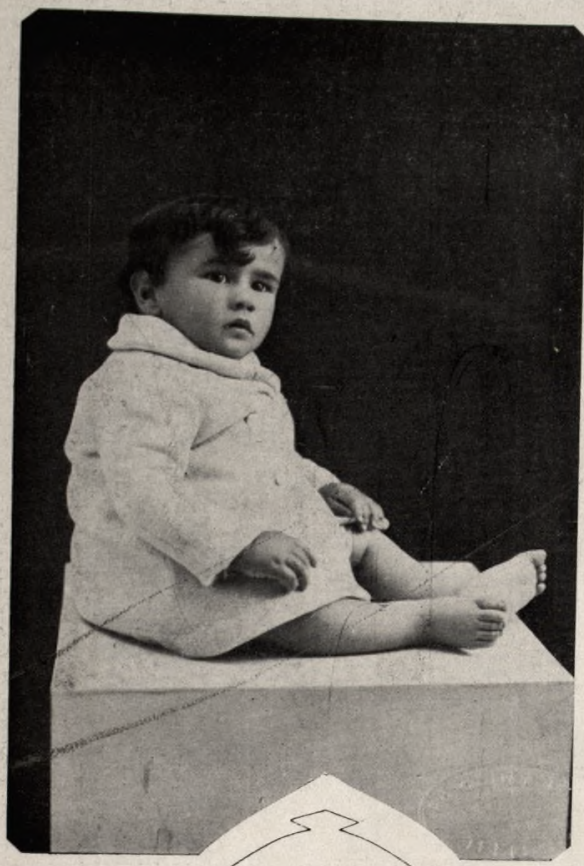
TRELEW.—
Hilda Solla

TRELEW.—
Oscarcito Gemesio

TRELEW. — Alberto y Julia Iusley

Fotos Stillitani y Neuman

NUESTROS NIÑOS



TRELEW.—
Sixto Juarez

TRELEW.—
Niños de Cutillo

TRELEW. — Irma Sara Hernando

Fotos Stillitani y Neuman

MODAS

POR

1.—Falda para blusas, propia para jovencitas. Dos paños colocados en los costados al sesgo, dan entrada a los bolsillos y prolongándose hasta unirse en el centro del delantero, forman un pliegue hueco que da a la falda amplitud.

2.—Blusa para jovencita, en seda de color estampada. Mangas de farolito y dos lazadas de la misma tela como adorno.

3.—Blusa en seda lavable estampada. El ancho cinturón está cortado en una pieza con el delantero y se ajusta por detrás con una hebilla.

4.—Vestido en lana ligera agergada. Muy bonito es el efecto obtenido mediante el corte del cuerpo el que se realza por botones de tono vivo. Los pliegues de la falda están planchados hacia la derecha.

5.—Vestido para jovencita en color azul marino, adornado con entredoses bordados en colores vivos. Estos sirven para rematar el escote y la abertura del cuerpo como asimismo las mangas de farol y la pegadura de los paños tableados de la falda.

6.—Vestido de verano, confeccionado en género estampado. Los volantes que guarnecen el cuerpo y falda están ligeramente cortados en forma. El cinturón y botones son de un mismo tono que el dibujo de la tela.

7.—Este vestido está confeccionado, falda y corpiño en crespón de lana azul, tirantes y bolsillos bordados en color (punto cruz o galoner) y blusita blanca con botones del color del bordado.

3531.—Blusa en crespón de China o Mongol, color champagne, de gran originalidad a causa de las mangas abullonadas.

3532.—Elegante blusa en Georgette, de color claro, adornada con encajitos Valencien. El amplio cuello prolongándose en bandas se anuda con lazada al dorso.

3533.—Blusa de tarde en vuelo de seda rosa pálido. Tanto el plastrón, los bullones de las mangas, como el borde del cuello, están adornados con encajitos Valencien.

3534.—Blusa de tarde en seda blanca lavable, con cuello cayendo en cascada, adornado con bordado inglés.

3535.—Elegante falda para blusa, con alto canesú, abotonado en los costados y grupos plisados en el delantero. Está confeccionada en fina lana o tela gruesa de seda.

3536/36a.—Falda con capa abotonada, en marrocain negro, propia para tarde y noche, que se completa con la blusa en encaje crema 3536a.

Crónica de los Territorios

CHUBUT

Trelew

Reveillon 31 de Diciembre 1933. — Todo un acontecimiento social resultó el Reveillon, festejando la llegada del nuevo año, que se realizó en el Club Social de esta localidad.

Las niñas primorosamente ataviadas dieron realce a la fiesta con su belleza y alegría, luciendo todas ellas elegantísimos y vaporosos trajes.

Lo más selecto de la sociedad de Trelew y pueblos vecinos se había congregado allí, en donde el buen humor y espiritualidad no decayó un instante, bailándose hasta el amanecer del nuevo día.

Fué digno de alabanza el arte y gusto con que fueron engalanados los salones del Club, en los que la profusión de luces y flores predisponía a la mayor algazara.

Puerto Deseado.—Simpático grupo formado por las niñas Josefa y Consuelo Rivera, Amor Lecumberry y Nicasia y Marina Orzanco
(Foto Casari)

Enlaces. — El 11 del corriente contrajo enlace la señorita Guillermina Krebs, con el joven Normando Fazio, ambos muy vinculados en esta población, por lo que fueron objeto de las más expresivas demostraciones de afecto y simpatía por parte de sus numerosas amistades.

o o El 23 de diciembre próximo pasado se realizó el enlace matrimonial del señor Pedro Pérez, empleado de la Sección Tienda de nuestra Sucursal Trelew, con la señorita Inés González.

A pesar de haberse efectuado dentro de la mayor intimidad debido al luto que guarda el novio, el acto resultó sumamente agradable.

o o El día 6 del corriente fué también bendecida la boda del joven Arturo Polacco, Cajero de nuestra Sucursal Trelew, con la señorita Laura Nogueiras.

Con tal motivo los contrayentes fueron muy felicitados y obsequiados por sus numerosas amistades.

VERMOUTH CUSENIER

UN PRODUCTO INSUPERABLE

elaborado con vino escogido y plantas aromáticas seleccionadas

El aperitivo clásico

"CUSENIER es garantía de calidad"

PASTAS PARA SANDWICHES

Armour ☆ Star ☆

Lengua con Jamón, Pavo con Lechón y Paté de Foie con Crema de Hongos. Estas apetitosas pastas de Armour se han convertido en el bocado de moda para acompañar el Five O'clock, o Bridge en muchísimos hogares distinguidos.

FRIGORIFICO
ARMOUR
DE LA PLATA

Ascenso. — El Gerente del Banco de la Nación de ésta, señor Angel C. Rodríguez, ha sido ascendido a Inspector de Sucursales, por lo que en breve partirá para la Capital Federal, donde fijará su residencia. Hasta el señor Rodríguez han llegado muchas felicitaciones por su merecido ascenso.

o o o

Defunciones. — Hondo pesar ha causado el deceso del señor Salvador Cuartara, educacionista que por muchos años estuvo radicado en Gaimán, desarrollando allí una eficiente labor, al frente de su escuela.

Por sus méritos había ascendido a Visitador de Escuelas y vivía rodeado del afecto de cuantos lo conocieron, por las bellas dotes personales que lo adornaban. Recientemente había sido trasladado a la Pampa (Santa Rosa), donde lo sorprendió la muerte.

o o A los 69 años de edad dejó de existir el apreciado vecino de esta localidad, señor Leonardo Williams. Un imponente cortejo acompañó sus restos hasta el cementerio, reflejando el profundo sentimiento de sus amistades y en especial de toda la colonia galesa.

o o Fué muy lamentado el fallecimiento del señor Héctor Mackenzie, acaecido el 26 de diciembre en su hogar la Estancia "El Cherque".

Visita de Diputados Nacionales. — Hace pocos días el pueblo de Trelew recibió la visita de los diputados socialistas Demetrio Buira y Miguel B. Navello. Durante su corta permanencia en ésta recorrieron el Valle Chubut, acompañados de caracterizados vecinos.

También visitaron, en compañía del Gobernador del Territorio, señor José M. Baños, Juez Letrado y calificado número de caballeros, la cárcel del Territorio, habiendo impresionado dolorosamente a los distinguidos huéspedes, la triste condición en que se encuentran los recluídos, por la falta de local adecuado, pese a las medidas tomadas por el director del establecimiento y Gobernador del Territorio, que no escatiman esfuerzos para atenuar este lamentable estado de cosas. Prometieron los diputados Buira y Navello, cooperar decididamente para que a la mayor brevedad se entreguen pesos 50.000.— destinados a la construcción de una cárcel en Rawson.

Pronunciaron en esta población dos interesantes conferencias, que fueron escuchadas con verdadero entusiasmo e interés por un selecto y nutrido público.

Se les despidió con una cena ofrecida en el Hotel Pirámides, ausentándose los viajeros en el avión del 5 del corriente rumbo a Comodoro Rivadavia.

o o o

PERIODISMO

Nuestro estimado colega metropolitano "La Prensa", nos dedica, en una de sus últimas ediciones, los elogiosos conceptos que transcribimos a continuación y que mucho agradecemos:

"ARGENTINA AUSTRAL. — Se halla en circulación el número correspondiente a enero de ARGENTINA AUSTRAL, publicación que ofrece la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia con el propósito de extender el conocimiento del Sur argentino. Al mérito que encierra la realización de esos fines, agrega ARGENTINA AUSTRAL el valor artístico de sus ediciones, cada vez más cuidadas gráficamente, según puede apreciarse en la entrega a que nos referimos, llena de buenas fotografías y reproducciones de cuadros en varios tonos, y la selección de su texto, en el que caben desde las serias notas históricas y económicas hasta las páginas femeninas de agradable variedad."

Dr. Eduardo Braun Menéndez

Médico de Electrocardiografía del
INSTITUTO MUNICIPAL DE RADIOLOGIA

Médico del Hospital RAMOS MEJIA
(Cátedra de Clinica Médica del Profesor Bullrich)

■

Consultorio:

Ayacucho N.° 1064

PEDIR HORA POR TELEFONO

U. T. 44 - 7399

Ricardo A. Fisch
Y
Armando Braun Menéndez

ABOGADOS

San Martín 50

U. T. 33 Av. 1251 - 7425

COD. USED A. B. C. 5a. Edit,

Dirección Telegráfica FIBRA

Estudios correspondientes en

LONDRES
SANTIAGO DE CHILE
PUNTA ARENAS

Vialidad. — Caminos de Trelew a Esquel. — Cada día se hace sentir más la necesidad de un arreglo general de este Camino.

El mucho tránsito de tropas, camiones y automóviles, unido a que nunca se han tomado medidas de conservación, sino arreglos parciales de trechos donde ya era imposible transitar, hace que este camino cada día esté en peores condiciones.

Hacemos un llamado a la repartición correspondiente y no dudamos que, compenetrados de la urgente necesidad del arreglo de este camino, impartirá las órdenes respectivas, para que a la brevedad sean empezados los trabajos.

El plan de vialidad. — Según las informaciones que nos llegan de las más importantes localidades de la costa y del interior de los territorios del Sur, ha impresionado muy favorablemente el decreto recientemente firmado por el P. E. aprobatorio del plan de vialidad que comprende las obras de la red nacional. De acuerdo con lo que se ha establecido en los planos respectivos se destina la suma de cuatro millones y medio de pesos para la ejecución de las obras en los territorios del Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, como podrá verse en el detalle que va publicado en otro lugar de esta revista.

Rawson. — Festejando la Navidad en la residencia del gobernador señor Baños

TOSCANOS de la REGIA ITALIANA

UNICOS LEGITIMOS

Sin Moverse de su casa

y por una insignificancia puede Vd. aprender MUSICA en breve tiempo.

PIANO, VIOLIN, GUITARRA, HARMONIUM, BANDONEON, etc.

Pida detalles a:

Academia Sudamericana de Música por Correspondencia

PASTEUR 31 BUENOS AIRES

RESERVADO PARA

Tailhade y Cía.

*Impresiones * Utiles de Escritorio*
Libros Comerciales

* * * * *

CANGALLO 445 BUENOS AIRES

LICORES CUSENIER

CURAÇAO DULCE
CURAÇAO EXTRA SECO
"LICOR AMARILLO" CUSENIER
LICOR "LA MAZARINE"
"FREEZOMINT CUSENIER" (Crema de Menta Glacial)
PRUNELLE CUSENIER
CREMA DE CACAO (a la Vainilla)
CHERRY BRANDY

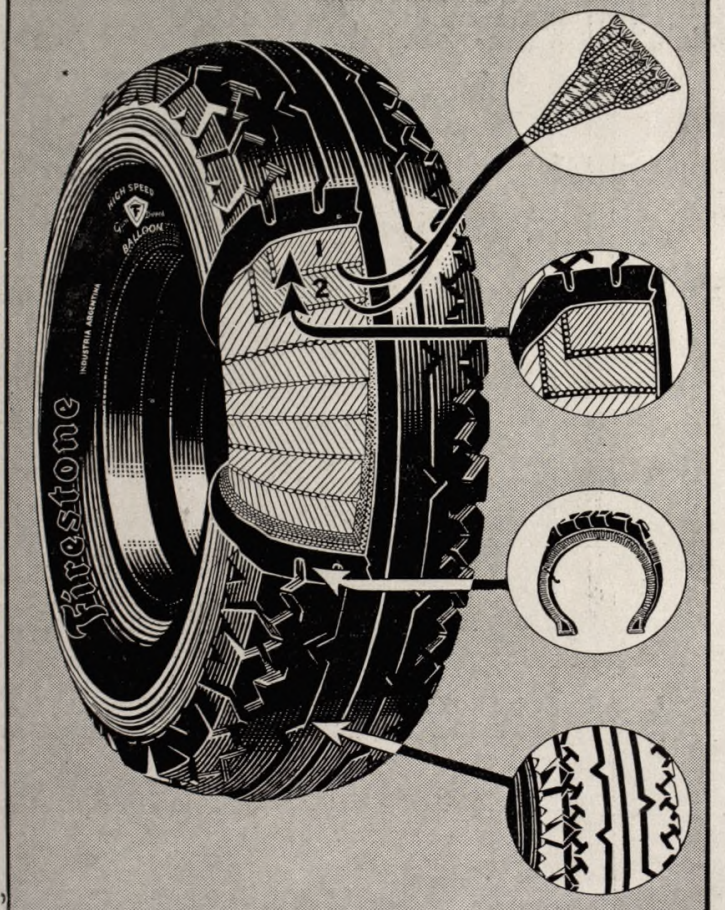
LICORES CUSENIER "DE LUXE" EN ANFORAS DE MAYOLICA

CREMAS SUPERFINAS

TAN BUENOS COMO LOS IMPORTADOS Y MUCHO MAS BARATOS

"CUSENIER es garantía de calidad"

4 VENTAJAS Firestone



LA FABRICA EN LLAVALLOL - F.C.S.

La Marca de Calidad

1 Todas las cuerdas de los neumáticos Firestone están impregnadas en caucho, porque el proceso exclusivo de "gum-dipping" añade 8 kilos de goma adicional a cada 100 ks. de telas acordonadas, dándoles así una flexibilidad excepcional y mucha mayor adhesión entre sí.

2 Las dos telas extra que llevan todos los neumáticos Firestone les dan 26 % mayor protección contra las pinchaduras y reventones, y aumentan considerablemente la resistencia de la ligazón del armazón de cuerdas con la banda de rodamiento.

3 Los neumáticos Firestone tienen la banda de rodamiento más gruesa, asegurándolos así aun más contra los riesgos de las pinchaduras y el desgaste prematuro de la cubierta.

4 Los característicos relieves antideslizantes de Firestone, proporcionan un agarre fuerte y seguro al suelo, evitando las peligrosas patinadas al frenar.

Firestone

Exija cámaras Firestone para mejor resultado.

NEUMATICOS ARGENTINOS

EL PLAN DE VIALIDAD PARA LOS TERRITORIOS DEL SUR

El P. E. acaba de firmar el decreto aprobatorio de los importantes trabajos que comprenden el plan de vialidad para los territorios de la Patagonia.

Se realizan, pues, las siguientes obras:

CHUBUT

Camino de arroyo Verde a Bahía del Fondo por puerto Madryn - Trelew y Comodoro Rivadavia: tramo puerto Madryn - mil; camino de El Maitén al límite con Santa Cruz, por Esquel, Tecka, Gobernador Costa, Paso Schultz y Paso Río Mayo; tramo El Maitén - Esquel, por Lelaque, 176.000; tramo Esquel - Tecka - N. Lubecka, por Gobernador Costa, 145.000; ramal Gobernador Costa - San Martín, 46.000; puente sobre el río Senguel en Paso Schultz, 75.000; puente sobre el río Verde y Mayo, 52.000; camino de puerto Madryn a El Maitén, 29.440; camino de puerto Rawson a Esquel: tramo puerto Rawson, Trelew, Gaimán y Dolavón, 202.000; tramo Dolavón a Las Plumas, 45.000; tramo Las Plumas a Paso de Indios, 164.744; puente sobre el río Chubut, en Las Plumas, 54.000; tramo Paso de Indios, Pampa de Agnea, Cualialmá y puente sobre el río Tecka, 90 mil; camino de Nueva Lubecka a Colonia Sarmiento por pueblo Facundo: tramo N. Lubecka, Pedrero, Cañadón, Las Pulgas y Sarmiento, 126.000; camino Paso Schultz, arroyo Verde, El Coite y frontera con Chile, 20.000; camino de Esquel hacia Chile, por Trevelín y Futaleofú, 80.560; camino Parada 163 a Huemules, 34.500; camino de El Maitén a Polsón, 45.000; camino Esquel, Lago Futalauquén, Cholita, Epuyen y Bolsón, 45 mil; camino Colonia San Martín a Pampa Agnea, 29.000; camino de Gobernador Costa a río Pico y frontera, 34.000; camino de San Martín a Colonia Sarmiento, por Buen Pasto, 59.000; camino de Colonia Sarmiento a Comodoro Rivadavia, 67.000; camino Ramal a Camarones, 30.000; camino Ramal a Punta Ninfa, 10.000; camino a Paso Schultz a Empalme, con ruta V, por arroyo Verde y pueblo Facundo, 20.000 pesos.

SANTA CRUZ

Camino Bahía del Fondo, San Julián, Río Gallegos, Monte Aymond, 431.000; camino Las Heras a Lago Buenos Aires, 63.000; camino Las Heras a Los Monos, 22.000; camino Las Heras a Colonia Quintana y Pellegrini y puente sobre río Deseado, 260.000; camino San Julián a lagos Pueyrredón, Posadas y Belgrano, 280.000; camino lagos San Martín y Viedma, Cte. Piedra Buena, 120.000; camino Santa Cruz Cte. Piedra Buena y Emp. Monte León, 36.652; camino Monte León a Lagos Rico y Argentino, 210.000; camino de Río Gallegos a Lago Argentino (Río Bote a Cuer Alke), 190.000; camino Cuer Alke hacia Puerto Natale, 151.000; caminos acceso a Jaramillo y puente sobre río Deseado, 25.000.

TIERRA DEL FUEGO

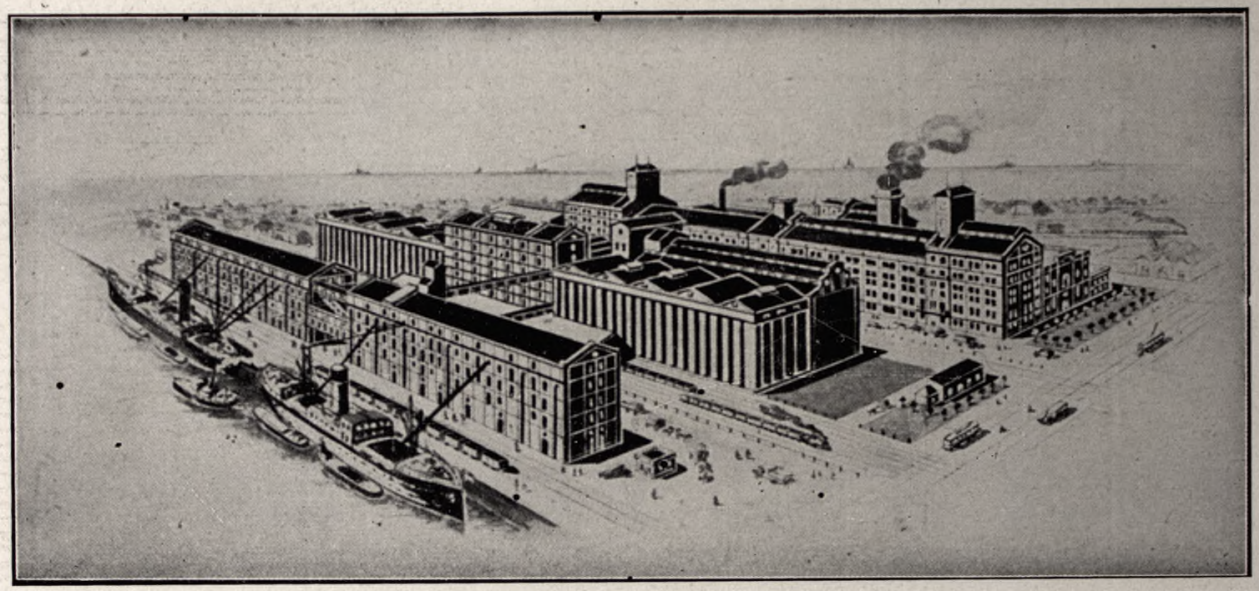
Puente sobre río Grande en el camino de acceso a río Grande, 50.000; camino de Ushuaia a río Grande por lago Fagnano, 446.184 pesos.

Estudio de nuestro colaborador fotográfico de Trelew, Sr. Stillitani

S. A. DE MOLINOS HARINEROS
Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE (Suc. Correo 64) **BUENOS AIRES**



HARINA *Favorita* **ES LA MEJOR**

Lo comprueba un cuarto siglo :: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"Favorita" = "Optima" = "Delicia"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"

ESCOLARES ✻ *C. RIVADAVIA*

Rodean al padre director del Colegio Salesiano, el vicario de los Y. P. F. y acólitos que forman el personal docente.

Niños que tuvieron a su cargo diversos números de canto, monólogos, etc. esperan el momento de la distribución de los premios y diplomas.

Público asistente al festival realizado con motivo de la terminación del año escolar.

Alumnas de "María Auxiliadora" pertenecientes a la "Corte Catequística" de la que resultó reina la niña de Goette. Fotos. Busto

"CUSENIER" es garantía de calidad

ANIS CUSENIER

"DE LUXE"

La marca de los que "saben" lo que toman

UNICO "GRAN PREMIO" (la más alta recompensa)
EXPOSICION IBERO-AMERICANA Sevilla 1929 - 1930.

PRODUCTOS

"Paulista"

CAFE
TE
YERBA
CACAO
CHOCOLATE
BOMBONES Y
CARAMELOS

DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y Fábrica
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

Distinción

Yerba de un sabor "distinguido", completamente diferente a todas, Flor de Lis cautiva a quienes la prueban, convirtiéndolos en sus adeptos. Su rendimiento y efectos benéficos, son características de una genuina yerba paraguaya.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)

Sucursal y Molino en Bs. As.
Chile y Paseo Colón.

Mené & Fernández

MORENO 1278 BUENOS AIRES

M&F

La producción de nuestra fábrica de

Confecciones finas para Caballeros y Niños,

tapados y vestidos para Señoras y Niñas,

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

BIZCOCHOS CANALE

Insubstituibles para el te

Ideales para niños

Señorita: En la Soc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia le entregarán el valor exacto de su dinero en mercaderías legítimas.

Florentino Pérez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Marítimo, Exportador y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva"

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO *República Argentina*

CONFECCIONES

CHAMI

BATONES
KIMONOS
VESTIDOS
TRAJECITOS
VESTIDITOS
ROPA BLANCA

MOIS CHAMI
ALSINA 724
Buenos Aires

Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

STEIN HERMANOS

PROVEEDORES MARITIMOS

Balcarce 378
Buenos Aires

LAS HOJAS SECAS

por GUSTAVO ADOLFO BECQUER

ERAN dos hojas secas las que hablaban, y éste, poco más o menos, su extraño diálogo:

—¿De dónde vienes, hermana?

—Vengo de rodar con el torbellino, envuelta en la nube del polvo y de las hojas secas nuestras compañeras, a lo largo de la interminable llanura. ¿Y tú?

—Yo he seguido algún tiempo la corriente del río, hasta que el vendaval me arrancó de entre el légamo y los juncos de la orilla.

—¿Y a dónde vas?

—No lo sé. ¿Lo sabe acaso el viento que me empuja?

—¡Ay! ¿Quién diría que habíamos de acabar amarillas y secas arrastrándonos por la tierra, nosotras que vivimos vestidas de color y de luz meciéndonos en el aire?

—¿Te acuerdas de los hermosos días en que brotamos; de aquella apacible mañana en que, roto el hinchado botón que nos servía de cuna, nos desplegamos al templado beso del sol como un abanico de esmeraldas?

—¡Oh! ¡Qué dulce era sentirse balanceada por la brisa a aquella altura, bebiendo por todos los poros el aire y la luz!

—¡Oh! ¡Qué hermoso era ver correr el agua del río que lamía las retorcidas raíces del añoso tronco que nos sustentaba, aquella agua limpia y transparente que copiaba como un espejo el azul del cielo, de modo que creíamos vivir suspendidas entre dos abismos azules!

—¡Con qué placer nos asomábamos por encima de las verdes frondas para vernos retratadas en la temblorosa corriente!

—¡Cómo cantábamos juntas imitando el rumor de la brisa y siguiendo el ritmo de las ondas!

—Los insectos brillantes revoloteaban desplegando sus alas de gasa a nuestro alrededor.

—Y las mariposas blancas y las libélulas azules, que giran por el aire en extraños círculos, se paraban un momento en nuestros dentellados bordes a contarse los secretos de ese misterioso amor que dura un instante y les consume la vida.

—Cada cual de nosotras era una nota en el concierto de los bosques.

—Cada cual de nosotras era un tono de la armonía de su color.

—En las noches de luna, cuando su plateada luz resbalaba sobre la cima de los montes, ¿te acuerdas cómo charlábamos en voz baja entre las diáfanas sombras?

—Y referíamos con un blando susurro las historias de los silfos que se columpian en los hilos de oro que cuelgan las arañas entre los árboles.

—Hasta que suspendíamos nuestra monótona charla para oír embebecidas las quejas del ruiseñor, que había escogido nuestro tronco por escabel.

—Y eran tan tristes y tan suaves sus lamentos que, aunque llenas de gozo al oirle, nos amanecía llorando.

—¡Oh, qué dulce eran aquellas lágrimas que nos prestaba el rocío de la noche y que resplandecían con todos los colores del iris a la primera luz de la aurora!

—Después vino la alegre banda de jilgueros a llenar de vida y de ruidos el bosque con la alborozada y confusa algarabía de sus cantos.

—Y una enamorada pareja colgó junto a nosotras su redondo nido de aristas y de plumas.

—Nosotras servíamos de abrigo a los pequeñuelos contra las molestas gotas de la lluvia en las tempestades de verano.

—Nosotras le servíamos de dosel y los defendíamos de los importunos rayos del sol.

—Nuestra vida pasaba como un sueño de oro, del que no sospechábamos que se podría despertar.

VERMOUTH

CINZANO

SUPER CREMA NARANJADA "CUSENIER"

Elaborada con naranjas frescas

La creación más feliz, en materia de refrescos de gran clase.

"CUSENIER" es garantía de calidad.

EL MANJAR IDEAL

CORNED BEEF "LA BLANCA"

Hay ocasiones en que el apetito se hace sentir a deshora, especialmente en los paseos náuticos, automovilísticos o picnics. El Corned Beef "La Blanca" ofrece la mejor solución para estos casos. Es un sabroso y económico fiambre cocido que no requiere más preparación que abrir la lata y servirlo en apetitosas tajadas con su ensalada predilecta.

FRIGORIFICO LA BLANCA

CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de las estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de las estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de la flota de la Sociedad Menéndez Behety, evitando asi a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"
(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y MAGALLANES (Chile)

IMPRENTA KIDD

FUNDADA EN 1873

ANEXO: PAPELERIA COMERCIAL
RECONQUISTA 274 - U. T. 33 - Av 0272 - Bs. Aires

IMPRESOS COMERCIALES - CATALOGOS - MEMORIAS - FOLLETOS - LIBROS EN BLANCO
CLICHES - DIBUJOS - SELLOS DE GOMA - DIPLOMAS - CARNETS - LITOGRAFIA Y TIMBRADOS
UTILES DE ESCRITORIO

Fontanares

SU GRAN COMPAÑERO

30 Cts.-
DOS CALIBRES.
UNA CALIDAD

DE TRELEW

Enlace Massari - Ortiz

Señoritas de la amistad de los contrayentes, en compañía de la novia

Te ofrecido en su residencia por la señora de Abrany, despidiendo de la vida de soltera a la señorita Alcira Massari

Te que en honor de la señorita Massari ofreció en el Touring Club la señora de Spreafico

Fotos Neuman

8 HERMANOS

FREIXAS Y Cía

BAU

Satisfaccion es la sensacion que Ud experimenta cuando su comida ha sido sazonada con ACEITE BAU.

Solicítelas en los mostradores de la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pinturas OLSINA al agua lavable

todos los colores

Adhieren á cualquier material dejando las paredes hermosas y sanas cuestan poco duran mucho.

Un buen aceite puro de oliva es indispensable para gozar de buena salud.

Pídalo en la Soc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia.

Fabrica de Manteca "LA CAPITAL"

SOCIEDAD ANONIMA

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:
Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 2o. PISO
BUENOS AIRES

LA ENVIDIA

por RENATO DESCARTES

LO que se denomina comúnmente envidia es un vicio que consiste en una perversión de la naturaleza, que hace que ciertas gentes sufran al ver la buena suerte que recae sobre los demás; pero aquí empleo esta palabra para significar una pasión que no es siempre viciosa. La envidia, pues, considerada como una pasión, es una especie de tristeza mezclada de aversión que nace de ver que alcanzan algo bueno personas a quienes creemos dignas de ello, lo cual pensamos con justicia que es únicamente un don de la fortuna; porque en los del alma o del cuerpo que se poseen desde el nacimiento, basta para constituirnos en merecedores de ellos el haberlos recibido de Dios antes de ser capaces de cometer ningún mal. Mas cuando la fortuna envía a alguien algún bien que en realidad no ha merecido, brota en nosotros la envidia, únicamente porque, amando por naturaleza la justicia, nos duele que ésta no se guarde en la distribución de los beneficios, lo cual constituye un celo excusable, principalmente cuando el bien que envidiamos a los demás es de tal naturaleza que entre sus manos puede convertirse en mal; como, por ejemplo, si se trata de un cargo o empleo en cuyo ejercicio cabe el conducirse mal, aun en el caso de que uno desee para sí el mismo bien y se vea privado de obtenerlo porque lo posean otros menos dignos, en este caso, por más que la pasión adquiera mayor violencia, no cesa por ello de ser excusable, mientras la aversión que produce se refiera tan sólo a la mala distribución del bien que se envidia, y de ningún modo a las personas que lo posee o lo distribuyen. Pero hay pocos tan justos y generosos que no sientan algún odio hacia aquellos que les cierran el camino de conseguir lo que es inasequible para muchos y que desean para ellos, aunque los que hayan alcanzado sean tanto o más dignos. Y lo que de ordinario se envidia más es la gloria, pues aun cuando la de los otros no nosY impide que aspiremos a ella, con todo dificulta su acceso y eleva su valor.

Por lo demás, no hay vicio que más dañe a la felicidad de los hombres como la envidia; porque fuera de que los dominados por ella se atormentan a sí mismos, tuban también cuanto pueden el gozo ajeno; presentando los envidiosos en general un color plomizo, es decir, mezcla de amarillo y negro como de sangre muerta, por lo que en latín al envidioso se le llama "livor"; lo cual concuerda con lo que se ha declarado sobre los movimientos de la sangre en la tristeza y aversión, porque esto hace que la bilis amarilla que viene de la parte inferior del hígado, y la negra que procede del bazo, se derramen desde el corazón por medio de las arterias en todas las venas y hace que la sangre venal tenga menos calor y fluya más despacio que de ordinario, lo cual hasta para volver lívido el color. Pero como la bilis, ya sea amarilla o negra, puede también ser llevada a las venas por otras muchas causas, y la envidia no la hace acudir en cantidad suficiente para cambiar el color de la tez, a menos que sea muy grande y de larga duración, no debemos pensar que todos aquellos en quienes veamos tal color, tengan semejante inclinación.

JABON **PRADO**

A BASE DE PRODUCTOS VEGETALES

La lozanía y frescura de los prados concentradas en un jabón, tónico para la piel.

PERFUMERIA "VERITAS" DE LA FARMACO ARGENTINA S.. A.

CAL y AZUFRE

PARA BAÑOS

Productos de superior calidad garantida a los precios mas bajos de plaza

"TRIUNFO" - "SUBLIME"

MARCAS REGISTRADAS

☆ ☆ ☆

Solicite informes y precios a:

Rolando J. Longoni

Ex-Gerente Casa Bartlett

Bmé. MITRE 441 **Buenos Aires**

"SIGRID"

LA GRAN POMADA ARGENTINA PARA EL CALZADO

UNICA CON PREMIOS :: *EXIJALA*

Juan Laterza e Hijo

URUGUAY 349 BUENOS AIRES

AGENTES EN LA PATAGONIA:

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

COGNAC

OTARD-DUPUY

LA GRAN MARCA FRANCESA

VERMOUTH HENZI

Esto sí es Vermouth!

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal

BUENOS AIRES

VINOS FINOS ENVASADOS

CERRO AZUL

(Marca Registrada)

Recomendamos n especialidades

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Garnacha.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control

Solicitelos a nuestros distribuidores exclusivos:
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y : EXPORTADORA DE LA PATAGONIA :

TIRO FEDERAL DE TRELEW

Acto de la distribución de los premios a los ganadores del 6.° Gran Concurso anual realizado por la institución.

Conjunto de valiosos premios donados que fueron disputados en el importante certamen.

Miembros de la Comisión Directiva de la prestigiosa institución, reunidos en el asado de camaradería con que fué celebrado el éxito del 6°. Gran Concurso.

"LA EUROPEA"

ESTABLECIMIENTO MODELO

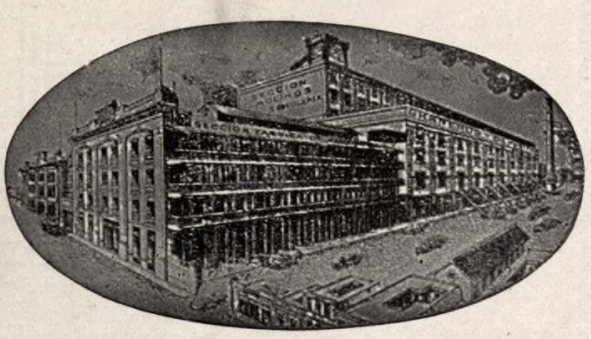
MOLINO HARINERO

Fábrica de Pastas Alimenticias

SEMOLERIA a ALTA — MOLIENDA —

La primera en Sud America

SEMOLA DE TRIGO CANDEAL, TRIGO Y MAIZ PISADO, HARINA DE MAIZ.



Fideos y Moñitos de Pura Sémola

EXIJAN NUESTRA MARCA

Productos de Alta Calidad

USANNA & GERINO

2377 - CONSTITUCION - 2377

BUENOS AIRES

Unión Telef. 6840, Buen Orden

Cooperativa Telef. 798, Sud

MERCADO DE LANAS

El mes de enero ofreció un contraste bien marcado con los que le precedieron, pues a una situación que en principio, coincidiendo con los remates de Londres, se consideró de expectativa, siguió más tarde un desinterés casi absoluto de parte de los exportadores, lo que se tradujo luego en baja general de precios para todos los tipos y calidades de cualquier procedencia.

Lo lamentable de la situación, en lo que respecta a las lanas de los territorios, es que hoy mismo no tienen mercado aun dentro de los precios en baja, que acaso los podrían determinar algunos negocios aislados sin mayor significación en cuanto a magnitud y que se concretaron en forma irregular para saldar algunas órdenes.

En los actuales momentos sólo algunas lanas de las provincias, cruzas finas y medianas y segundas esquilas de las mismas finuras originarias de la Pampa, encuentran todavía compradores en competencia, casi todos ellos para lavaderos e industriales locales.

Dado lo anormal de la situación los precios que se dejan anotados en el cuadro que va a continuación deben de considerarse nominales.

COTIZACIONES PARA LOS DISTINTOS TIPOS DE LANA, SEGUN CALIDADES, PROCEDENTES DEL SUD ARGENTINO

POR PUERTO DE PROCEDENCIA:

Río Gallegos:		
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 21.—	a 23.—
„ „ „ „ „ buena	„ 19.—	„ 20.—
Santa Cruz:		
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 20.—	a 21.—
„ „ „ „ „ buena	„ 18.—	„ 19.—
San Julián:		
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 20.—	a 21.—
„ „ „ „ „ buena	„ 18.—	„ 19.—
Puerto Deseado:		
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 20.—	a 21.—
„ „ „ „ „ buena	„ 18.—	„ 19.—
Merino vellón	„ 16.—	„ 18.—
C. Rivadavia, Madryn y San Antonio:		
Merino vellón y suelto, supra	$ 16.—	a 17.—
„ „ „ „ buena	„ 14.—	„ 15.—
Cruzas vellón y sueltas, buenas a supra	„ 17.—	„ 19.—

LENG ROBERTS y Cía.

AZUCARES
: YERBAS :

RECONQUISTA 314 BUENOS AIRES

Compañía de Productos "CONEN"

RIVADAVIA 530 AVELLANEDA

FABRICANTES Y ESPECIALISTAS EN

VELAS, JABONES DE TOCADOR
e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS,
GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS

Un buen Chopp en casa
Quilmes Cristal
Quilmes Bock
en botellas de Un litro
elaboradas con las mejores materias primas
lúpulo y pura malta argentina.

La primera Quilmes
Salió en el año 1890
Desde hace 43 años es siempre la mejor cerveza